



中国国际民间组织合作促进会
China Association for NGO Cooperation



2012 年报

Annual Report 2012

中国国际民间组织合作促进会

China Association for NGO Cooperation

中国国际民间组织合作促进会（简称中国民促会）是一个全国性、非营利性、联合性、自愿结成的独立社团法人。中国民促会1992年由原国家对外经济贸易合作部（现商务部）正式批准成立；于1993年在国家民政部正式登记注册，登记注册号为3340。截至2013年4月底，中国民促会共有国内会员116家。中国民促会具有联合国经社理事会非政府组织特别咨商地位，2010年，中国民促会被民政部评选为全国先进社会组织，连续6年获得财政部、国家税务总局和民政部确定的公益性捐赠税前扣除公益性社会团体的资格。

中国民促会自成立以来，积极参与国际民间组织合作事业，并始终与国际上从事发展和合作的民间组织和多双边机构保持着良好的合作关系。截止到2012年12月底，中国民促会已经与176个国外民间组织和国际多双边机构建立了良好的合作关系，其中已有19个国家或地区的92个国外民间组织和国际多双边机构通过中国民促会向我国提供了人民币6.55亿元的资金援助，从国内各方筹集项目配套资金人民币4.32亿元。项目遍及全国30个省、自治区、直辖市中115个区县。此外，中国民促会利用机构优势，广泛参与国际事务，加强双边民间组织的交流和互动、参与区域民间组织的交流和合作、提升民间组织能力建设。

促进公民社会发展，为中国的民间组织，特别是基层民间组织提供一个交流、沟通和支持的平台是中国民促会未来的发展方向。为此，中国民促会在关注西部地区扶贫开发、环境保护和能力建设的同时，努力扩大同国内外政府、企业、民间组织和研究部门之间的交流与合作渠道，更加关注经济、和社会和环境三者的平衡与可持续发展。

The China Association for NGO Cooperation (CANGO) is a non-profit membership organization operating nationwide. CANGO was founded in 1992 and is registered with the Ministry of Civil Affairs since 1993 (registration number 3340). CANGO is audited according to Chinese laws. By the end of April 2012, CANGO had 116 member organizations. CANGO is an NGO in Special Consultative Status with the Economic and Social Council of the United Nations. At the beginning of 2010, CANGO gained the honorary title "National Advanced Social Organization" by the Ministry of Civil Affairs. CANGO also gained the qualification of pre-tax deduction for donations by the Ministry of Finance and State Administration of Taxation.

Since its founding, CANGO has developed good relations with 176 foreign NGOs and bilateral and multilateral organizations, which are maintained through its day-to-day operations. By the end of December 2012, CANGO had raised a total of RMB 655 million from 92 donor agencies for project implementation. The local match funds amounted to a total of RMB 432 million. Almost 115 counties from 30 provinces, autonomous regions, and municipalities were involved in the projects. In addition, CANGO uses available resources to participate in international events, enhance the communication with foreign NGOs, participate in regional NGO communications and cooperation, and improve the capacity building of NGOs in China.

The future task and direction for CANGO will be to promote China's civil society development and to provide a platform for exchange of experiences and information-sharing for Chinese NGOs. CANGO will continue its work in Central and Western China with a strong focus on environmental protection and capacity building. CANGO will broaden the cooperation channels with the government, businesses and research institutes, and pay more attention to balanced economic and social development.

远景

通过加强公民和公民社会的能力建设，促进社会成员均能公平地享有可持续发展的机会和环境。

宗旨

加强与国内外民间组织、企业、政府和热心公益事业人士在社会发展、扶贫济困、环境保护和公民社会互动方面的交流与合作，支持基层民间组织的能力建设，提供技术支持服务和咨询，促进社会建设的协调和发展。

Our Vision

CANGO's vision is to empower citizens and civil society to create an environment that offers fair chances to everybody for sustainable development.

Our Mission

CANGO's mission is to create a strong, empowered network of Chinese NGOs to address poverty alleviation, environmental protection and social development, particularly in China's poor, remote and minority-inhabited areas. CANGO acts as an intermediary agency and partners with foreign NGOs, enterprises, bilateral and multilateral organizations, individuals and Chinese NGOs to enhance fundraising, provision of technical support and capacity building of grassroots NGOs in China.

项目领域

农村和社区发展：农业发展/粮食安全、水产畜牧养殖、实用技术培训、综合社区发展、职业技能培训、创业培训、下岗再就业培训、小额信贷、人畜饮水、文化保护、基础教育

环境保护：应对气候变化、植树防沙、可再生能源利用、自然保护区保护、排污权交易

健康与卫生：艾滋病防治宣传、农村基础医疗、卫生服务

社会性别与发展：社会性别宣传、妇女参与社区发展、妇女领导能力开发、妇女权益保护、妇女参政议政

公民社会成长：基层民间组织能力建设、企业社会责任、人权保护、政策研究和倡导

志愿服务：国内外志愿者交流，社区志愿服务

Project Fields

Rural and Community Development: agriculture development/food security, entrepreneurship, aquatic production, husbandry, practical technology training, re-employment training, micro credit, drinking water, cultural identity, basic education, professional education;

Environmental Protection: climate change, reforestation, renewable energy, natural reserves, emission trading;

Health Care: HIV/AIDS prevention, rural healthcare improvement;

Gender and Development: women's participation and community development, women's political participation, and women's rights protection, political participation

Civil Society Building: capacity building of grassroots NGOs, Corporate Social Responsibility, human rights protection, policy research and advocacy

Voluntary Service: international volunteer services, community voluntary services



Contents

目录

01 / 人员组成

03 / 理事长致辞

05 / 2012年秘书长工作报告

10 / 项目介绍

10 / 农村和社区发展

13 / 社会性别与发展

18 / 环境保护

20 / 健康与卫生

21 / 公民社会成长

31 / 中国民促会施永青农村发展专项基金

35 / 中国民促会绿色出行专项基金

37 / 2012年项目构成简介

39 / 审计报告

43 / 资产负债表

44 / 业务活动表

45 / 鸣谢

46 / 中国民促会会员名单

中国民促会出版物

Who We Are

Words from the Chairman

2012 Work Report

Our Projects

Rural & Community Development

Gender and Development

Environmental Protection

Healthcare

Civil Society Development

CANGO' s Shih Wing Ching Rural Development Fund (CSF)

CANGO' s Green Commuting Fund

Profile of On-going Projects/Programs in Year 2012

Audit Report

Balance Sheet

Statement of Operations

Acknowledgements

CANGO's Member Organizations

Our Publications

On-going Projects of 2012

2012项目区域分布



- | | |
|-----------|-----------------------------|
| ■ 农村和社区发展 | Rural Community Development |
| ■ 社会性别与发展 | Gender and Development |
| ■ 环境保护 | Environmental Protection |
| ■ 健康与卫生 | Healthcare |
| ■ 公民社会成长 | Civil Society Development |

Who We Are 人员组成

理事会/Board of Directors

理事长/Chairman:

姚申洪/Mr. Yao Shenhong

副理事长/Vice Chairman:

肖凤怀/Mr. Xiao Fenghuai

黄浩明/Mr. Huang Haoming

常务理事/Executive Board:

姚申洪/Mr. Yao Shenhong

肖凤怀/Mr. Xiao Fenghuai

黄浩明/Mr. Huang Haoming

潘大洲/Mr. Pan Dazhou

张建宇/Dr. Zhang Jianyu

理事/Board Members:

戴星照/Mr. Dai Xingzhao

周爱平/Ms. Zhou Aiping

许川/Mr. Xu Chuan

林存吉/Mr. Lin Cunji

水达利/Ms. Shui Dali

谢超/Dr. Xie Chao

袁文英/Ms. Yuan Wenying

包天云/Mr. Bao Tianyun

谢焕友/Mr. Xie Huanyou

李景云/Ms. Li Jingyun

刘杰/Ms. Liu Jie

叶奇栋/Mr. Ye Qidong

王旭东/Mr. Wang Xudong

吐拉汗·肉孜/Ms. Tulahan Rouzi

谢丽华/Ms. Xie Lihua

张宏安/Mr. Zhang Hong'an

顾问委员会/Council of Advisors

国内顾问/Domestic Advisors

高级顾问/Senior Advisors:

阎明复/Mr. Yan Mingfu

范宝俊/Mr. Fan Baojun

顾问/Advisors:

柏兴基/Mr. Bai Xingji

储祥银/Prof. Chu Xiangyin

傅希杰/Mr. Fu Xijie

郝中军/Prof. Hao Zhongjun

何道峰/Mr. He Daofeng

李小云/Prof. Li Xiaoyun

李泽培/Mr. Lee Jark-pui

朱传一/Prof. Zhu Chuanyi

聂华亮/Mr. Nie Hualiang

商玉生/Mr. Shang Yusheng

谭卓杰/Mr. Richard Tam

王名/Prof. Wang Ming

王治业/Mr. Wang Zhiye

徐永光/Mr. Xu Yongguang

袁舫夫/Mr. Yuan Shaofu

张宇杰/Mr. Zhang Yujie

周彬彬/Mr. Zhou Binbin

石忠诚/Mr. Shi Zhongcheng

董洪/Mr. Dong Hong

李胜根/Mr. Li Shenggen

徐涛/Mr. Xu Tao

丁利国/Mr. Ding Ligu

曾令同/Mr. Zeng Lingtong

王伟黎/Ms. Wang Weili

龙江文/Ms. Long Jiangwen

夏友富/Prof. Xia Youfu

祝士明/Dr. Zhu Shiming

李明利/Mr. Li Mingli

王衍臻/Dr. Wang Yanzhen

张蔷/Prof. Zhang Qiang

王行娟/Prof. Wang Xingjuan

孙利平/Ms. Sun Liping

项目顾问/

Project Advisors:

郭竞鸣/Mr. Guo Jingming

丁丹平/Ms. Ding Danping

林水晶/Suzette.Lin

Ms. Lo Chan

国际顾问/

International Advisors:

Mr. Alfred H.M. Tsang

Dr. Daniel J. Dudek

Dr. Eisuke Kanda

Dr. Gan Lin

Dr. Gebhard Reichle

Dr. Andreas Fulda

Dr. Jur. Manfred Kulesa

Dr. Wen-Fong Lu

Dr. Mitsuhiro Tanimura

Mr. Brain Renwick

Mr. David Ben-Yehuda

Mr. Eric Li

Mr. Michio Ito

Mr. Nicholas Bruck

Ms. Aileen S.P. Baviera

Ms. Geraldine Kunstadter

Dr. Patrick Schroeder

Ms. Dorit Lehrack

Ms. Dagmar Woehlert



秘书处工作人员/Staff Members

秘书长/ Executive Director:

黄浩明/Mr. Huang Haoming

副秘书长/

Deputy Executive Director:

赵大兴/Mr. Zhao Daxing

刘彤茜/Ms. Liu Tongqian

秘书长助理/

Assistant Executive Director:

张曼莉/Ms. Zhang Manli

项目管理部/

Project Management Department:

王香奕/Ms. Wang Xiangyi

杨洪萍/Ms. Yang Hongping

许潇潇 Ms. Xu Xiaoxiao

娄 涵/Ms. Lou Han

毕欣欣/Mr. Bi Xinxin

施 龙/Dr. Patrick Schroeder

培训部/

Training and Capacity Building Department:

张曼莉/Ms. Zhang Manli

陶棋然/Ms. Tao Qiran

杨 光/Mr. Yang Guang

公共关系部/

Public Relations Department:

刘彤茜/Ms. Liu Tongqian

郑 红/Ms. Zheng Hong

刘扬扬/Ms. Liu Yangyang

封 雄/Mr. Feng Xiong

国际部/International Department

张建宇/Dr. Zhang Jianyu

研究部/Research Department

石忠诚/Mr. Shi Zhongcheng

薛 明/Mr. Xue Ming

刘银托/Mr. Liu Yintuo

财务部/Financial Department:

孟祥熠/Ms. Meng Xiangyi

宋 欣/Ms. Song Xin

中国民促会绿色出行专项基金:

Green Commuting Fund of CANGO

费轶群/Mr. Fei Yiqun

丁 野/Mr. Ding Ye

孙晓辰/Ms. Sun Xiaochen

梁 峥/Mr. Liang Zheng

刘 哲/Mr. Liu Zhe

彭 然/Ms. Peng Ran

孟闻达/Mr. Meng Wenda

梁碧琪/Ms. Liang Biqi

中国民促会施永青农村发展专项基金:

Shih Wing Ching Rural Development Fund of CANGO

执行秘书长: 陈庆芸

Executive Secretary General: Ms. Eva Chan

北京办公室: 肖远

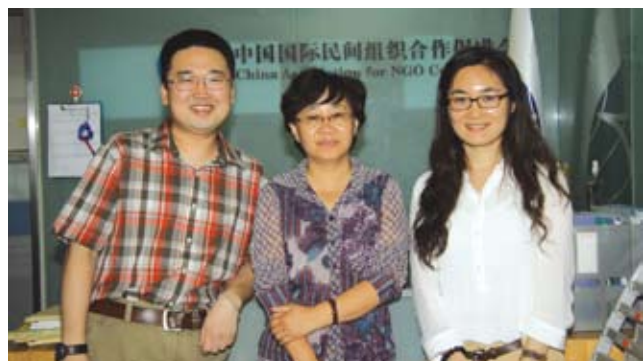
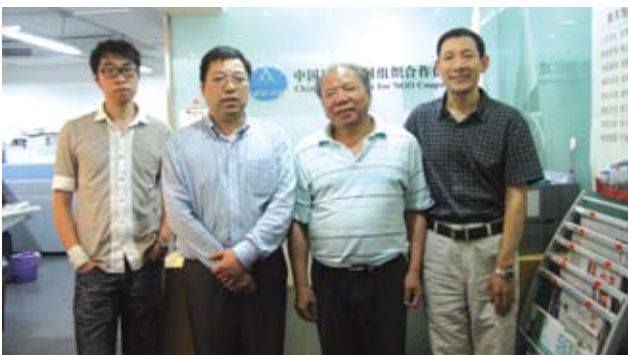
Beijing Office: Mr. Xiao Yuan

兰州办公室: 陈东梅

Lanzhou Office: Ms. Chen Dongmei

昭通办公室: 冯永萍

Zhaotong Office: Ms. Feng Yongping



Words from the Chairman 理事长致辞

中国民促会理事长/姚申洪
Chairman of the Board of Directors/Mr. Yao Shenhong



2012年，我有机会与各位理事、各位顾问以及秘书处全体同事一道工作，共同致力于推进中国民促会各项工作的不断发展。在过去的一年里亲历了中国民促会各项事业取得的改革与成绩，我感到由衷地高兴。

中国民促会的成绩有赖于全体会员、捐赠者、支持者和合作者的热情关心与大力支持，以及理事、顾问和秘书处工作人员的共同努力。作为中国民促会的理事长，我谨代表理事会对社会各界表示衷心的感谢和诚挚的问候！

2012年，中国民促会召开了第六届全国会员代表大会，选举产生了中国民促会第六届理事会和中国民促会新的执行团队，在会上，讨论并通过了中国民促会2012-2016年战略发展规划。在2012年7月22日，中国民促会迎来了成立20周年喜庆的日子，中国民促会20年来的发展，离不开各位理事、顾问的关心和指导。

中国民促会通过各方共同努力，在管理改革、扩大筹资、项目执行、会员服务和国际交往等诸多方面都取得了喜人成果，较好地完成了2012年的各项工作任务。继续坚持以筹资工作为中心的基本原则，广开思路，拓宽国际、国内合作的渠道，项目筹资结构日趋合理，国际项目筹资的比例已下降到47%，国内筹资的比例已上升并超过了50%。2012年共执行52个项目，执行总额达到了7649万元人民币，比2011年增加了23%。在项目管理方面，中国民促会

不断提高项目执行质量，规范财务管理制度，切实做到受援资金的有效和合理使用，并遵循以服务至上为原则，积极为会员单位提供项目、资金、信息和渠道等多种形式的全方位服务。

在这一年来，中国民促会在继续完善制度建设，与秘书处和绿色出行基金工作人员重新签订了劳动合同，明确劳动合同双方当事人的权利和义务，保护劳动者的合法权益。另外，为了提高职工的医疗保障水平，减轻个人负担，中国民促会在2012年为员工增加了补充医疗商业保险，为外地员工提供集体宿舍，解决员工的后顾之忧，以调动员工的积极性，保证民促会业务工作的正常开展。

胡锦涛在十八大报告中提出“加快形成政社分开、权责明确、依法自主的现代社会组织体制”；“引导社会组织健康有序发展，充分发挥群众参与社会管理的基础作用”，因此，中国民促会将理清思路，抓住发展机遇，不断完善以章程为中心的各项规章制度，做到有法可依，有章可循，以制度建设为根本，与时俱进地提升中国民促会独立管理、专业服务、持续发展和廉政自律的能力。

展望2013年，中国民促会在新的形势下，积极利用机遇、策略应对挑战，整合国际国内资源，充分发挥自身优势，加强对员工的培训，不断加强自身的能力建设，为中国社会组织的健康发展做出应有的贡献。

Throughout the year 2012 I had the opportunity and pleasure to work together with CANGO's directors of the board, advisors and all the staff to jointly push forward the continuous development of CANGO's project activities throughout 2012. I personally experienced the progress CANGO made in all its areas of work and share the satisfaction about the achievements with CANGO, which were made possible through the warm-hearted concerns and great support of all the member organizations, donors, supporters and partners. Therefore, as the Chairman on behalf of CANGO's Board of Directors, I would like to express my sincere appreciation to all the friends who supported the development of CANGO in 2012.

In 2012, CANGO held the Sixth National Congress of Members, established the sixth Board of Directors and elected a new executive team. During the meeting, all members discussed and adopted CANGO's strategic development planning for the period from 2012-2016. On July 22th 2012, CANGO celebrated the organization's 20th anniversary. In the past 20 years, CANGO's progress depended on the guidance and support given by the board of directors and advisors.

Through the joint efforts of all of us, CANGO completed all the tasks set for 2012 and achieved gratifying results on management reform, fundraising, project execution, membership services and international exchanges. In 2012, CANGO continued to adhere to the basic principles of fund-raising, opening our minds to new developments and broadening the channels of national and international cooperation. CANGO's project financing structure is becoming more reasonable, the international project funding ratio dropped to 47%, the proportion of domestic financing has risen to 50 %. In 2012, CANGO executed 52 projects, funding for these projects comprised RMB 76.49 Million Yuan in total, a 23% increase compared to 2011. In our project management, we are striving to steadily improve the quality of project execution, standardize the financial management system and make sure that the donated funds are used efficiently. Based on the principle of being service-oriented, CANGO provided various types of services

to the member organizations by assigning projects, distributing funds and providing information exchange platforms for member organizations.

In the past year, CANGO continued to perfect the internal management system. The labor contracts with staff members of CANGO and the Green Commuting Fund were re-signed, which clarified the rights and obligations of both sides of labor contract to protect the legitimate rights and interests of staff. In addition, in order to improve the employees' medical security level and reduce the burden on individuals, we increased the supplementary business medical insurance for staff. CANGO also provided dormitories for staff who come from other provinces to solve the trouble of finding affordable accommodation in Beijing. We mobilized the enthusiasm of the staff to ensure CANGO will develop steadily.

Hu Jintao delivered a report at the 18th National Congress of the Communist Party of China (CPC). He pointed out that "a system of modern social organizations in which functions of the government are separated from those of social organizations, rights and responsibilities are clearly established, and social organizations exercise autonomy in accordance with the law". He added "We should guide social organizations to develop in a healthy and orderly way and fully leverage the fundamental role of the people in social management." Therefore, CANGO will put our ideas into practice and seize new development opportunities to continuously perfect our regulatory framework based on CANGO's constitution. As law abiding organization, CANGO will enhance the ability of independent management, providing professional services, sustainable development and honest self-discipline.

In the prospect of the year 2013, under the new situation, CANGO will actively use opportunity strategy to tackle challenges, and integrate the international and domestic resources. We will give full play to our strengths, emphasize the training of staff, continuously strengthen their capacity to make due contributions to the healthy development of China's social organizations.

2012 Work Report 2012年秘书长工作报告

中国民促会秘书长/黄浩明
Executive Director/Mr.Huang Haoming



第一部分：2012年中国民促会工作执行情况

一、坚持项目筹资和管理并重，提高项目质量，确保机构可持续发展

1.机构财务收入结构趋于合理，资金来源多元化格局已初步形成。2012年民促会总收入达到了6708万元，其中国际捐赠和项目收入为3139万元，占46.8%。国内非政府部门收入为3011万元，占44.9%，中国政府项目收入160万元，占2.4%，机构运营收入398万元（包括会员费、服务与活动收费、个人捐赠和销售收入等），占6.5%。2012年民促会共新筹项目22个，加上传统项目31个，项目总收入达到6310万元，比2011年的项目收入增加了3.5%。新增项目范围涉及扶贫、环保、民间组织能力建设、气候变化、妇女发展等领域。

2.确保项目执行质量，保证项目资金的有效和合理使用。2012年，中国民促会共执行项目52个，项目执行总金额为7649万元，比2011年增加了23%。项目范围涉及农村农民增收、妇女发展、环境保护、社区支持、基层组织能力建设、区域网络建设、气候变化调研、民政部防残康复试点等。

二、加强专项基金的合规管理，推动专项基金的健康发展

1.绿色出行基金开展了“深圳绿色出行年”系列合作计划，展开“自愿停驶”系列活动，寻求合作以建立绿色出行长效机制，完成了线上“我爱绿色网”的升级和开发；配合国家发展和改革委员会进行低碳社区新技术、新产品调查和研究，践行了低碳社区的宣传和推广，包括低碳生活进社区巡展活动的系列工作；

2.施永青农村发展基金项目执行达到2996万元，占民促会整体执行项目的39.1%；其中，兰州办公室项目覆盖甘肃、青海两省4县

区13个乡镇，项目涉及农民生计发展、水利设施建设、道路桥梁修建、健康医疗培训、丰富文化生活等众多改善贫困地区农民生产生活的内容。

三、完善机构治理结构，推动会员服务专业化

1.发挥会员和理事的作用，完善治理结构。按照章程规定，成功召开了第六届全国会员代表大会，选举产生了中国民促会第六届理事会。在日常管理工作中积极发挥理事的作用，年内有12名理事参加了民促会的各项项目活动和交流工作。

2.加强会员管理工作，积极发展会员，为会员单位提供全方位的服务。会员发展坚持按章程的要求办理，截至2012年12月底，中国民促会共有会员单位110家，2012年内新发展会员12家，清理不合格会员51家。坚持服务至上原则，积极为会员单位提供全方位的服务，服务内容涉及项目支持，资金援助，提供国际合作信息和渠道，专业咨询等内容，得到了会员单位的好评。

四、开展民间务实外交，为国家整体外交工作提供有益补充。

1.利用国际网络渠道，积极参与国际重大事务的交流。2012年民促会派员参加了34场，26个国家和地区的各类境外国际会议和考察活动44人次，尤其是参加了联合国可持续发展里约20周年峰会，联合国气候变化框架公约多哈会议等28次活动，主办了联合国可持续发展里约20周年高峰会民促会分论坛，得到了联合国有关组织的好评。

2.利用优势举办各类活动，提升中外交流的质量。2012年是中国民促会成立20周年，借机举办了一系列国际热点问题的论坛、研讨会与培训活动，扩大机构的社会影响。同时为草根民间组织提供了一个学习，交流和合作的机会，得到了社会各界的好评。

五、加强领导干部的廉政建设，规范组织管理体系

1.规范组织管理体系，制定行之有效的规章制度。为了加强民促会管理规范化和制度化，常务理事会议批准了“中国民促会项目合作管理五条规定”，制定了“中国民促会信息透明管理制度”；为了落实财务预算制度，规范财务管理工作，从2012年10月开始民促会独立管理财务工作，招聘了专业财务工作人员，购买了最新的财务管理软件，安排了财务人员的专业培训，通过了2011年度财务审计和国家民政部2011年度的年检。

2.常务理事会议重视项目合作，确保业务工作的平稳进行。对新的合作机构和项目履行了项目备案制度，对重要机构合作、新项目设立和重大活动等履行了报审制度。秘书处举办的重大的国际交流和合作活动，坚持“以我为主，为我所用”的原则，每次员工出国，秘书处领导对员工分别谈话，强调和重申外事纪律。

六、中国民促会2012年工作存在五方面的问题

- 1、企业与个人筹资进展缓慢，项目筹资结构有待改善。
- 2、人力资源和财务管理基础薄弱。
- 3、机构综合服务能力不能够满足会员单位的需求。
- 4、项目管理和执行脱节的现象依然存在，个别项目出现不按计划执行的情况。
- 5、部门间管理协调不够，缺乏更为稳定的财务收入。

第二部分：关于2013年工作计划

一、加强筹资工作的制度建设，推进项目管理规范化。

2013年项目筹资总收入计划保持在6600万元，比2012年增长3.3%。项目执行计划安排7500万元的资金规模，与2012年基本持平。

- 1、完善项目筹资制度，推动筹资工作规范化。筹资计划将落实到每一个部门，并与员工的考核和业绩结合起来。
- 2、完善对捐赠人负责制度，建立与捐赠人项目管理人员的协调机制，定期召开协商会议、对项目设计、项目实施和项目监管过程中出现的问题及时找到解决方案，以确保项目执行的质量。
- 3、加强与项目合作机构沟通，对项目合作机构，实施机构进行分类管理，取消和中止经常出现问题的实施机构的项目合作，并定期召开实施机构项目管理专门交流会议，总结经验，以保证实现项目计划的完成。

二、激励员工工作的主动性和积极性，倡导创新精神，提升机构活力。

1、制定员工职业发展规划，对每位员工的优劣势进行评估。开展针对性的业务方面的培训，提高员工自我发展、自我提高和自我学

习的积极性，全面提升员工的管理水平。

2、建立一套员工奖惩机制，鼓励优秀年轻人才竞争上岗。定期与员工进行交流，鼓励员工参与机构管理，对机构的发展建言献策，调动他们工作的主动性和积极性。

3、采用传帮带的方法，建立员工辅导制度。对新入职的员工首先进行业务知识考核和需求评估，然后制定出上岗前培训计划，采取传帮带等方法，提升员工的综合素质和业务工作水平。

三、加强与会员单位的项目合作，促进机构的全面发展

1、继续做好新会员发展和汲收工作。争取发展会员能够再上一个新台阶。

2、开展会员需求调查研究工作，召开区域座谈会，最大限度地满足会员的需要。利用会员单位的优势，研究将合适的项目委托给会员单位执行，共同合作，实现共赢。

3、建立个人会员管理制度。在部分地区开展个人会员汲收工作试点，汲收程序要按照中国民促会第六届全国会员大会通过的关于汲收个人会员的管理办法执行，以改变目前会员组成过于单一的现状，实现会员组成多元化。

四、发挥理事与顾问的作用，加强机构内部管理工作

1、加强机构内部管理工作，充分发挥理事、顾问、员工和志愿者的作用。

2、完善现有的财务管理制度，建立严格的财务管理流程，利用财务独立管理的契机，提升财务管理的规范化、透明化和高效化。

3、推进民促会国际化发展进程，开展社会组织国际化战略和路径研究，通过实验研究，向国家有关政府部门、社团、民办非企业单位和基金会开展国际化研究提供专业咨询。

五、配合国家外交总体战略，利用优势开展民间外交工作

1、有计划的安排员工参与联合国与国际组织召开的与我业务相关的专业会议。咨询协调事务和培训业务，以扩大民促会在国际社会上的影响力，同时提升中国民间组织在国际社会上的地位。

2、对员工参与国际事务进行业务培训。落实参加国际活动出国之前有请示，回国之后有报告，事后有跟踪的管理体系。

六、加强领导班子的廉政建设

1、根据理事会的要求，对民促会的项目合作机构、合作项目办公室、项目管理进行梳理，对存在潜在风险的国内外合作机构、合作项目和活动，一律中止合作。以保证民促会整体业务工作的健康与平稳的发展。

2、加强领导班子的廉政建设，建立宴请管理制度。秘书处领导带头勤俭节约，减少不必要的开支，不接受项目合作机构的礼金和礼品，并建立礼品登记制度，做廉政自律的表率。

Part 1: CANGO's Work Implementation Situation in 2012

I. Insisting on attaching equal importance to fund raising and project management, improving project implementation quality, confirming the organization's sustainable development.

1. CANGO's financial revenue structure tends to be increasingly reasonable, a multiple grant resource structure has taken its initial shape. In 2012, CANGO's gross income reached RMB 67.08 Million Yuan, among which international fund donations and project income was RMB 31.39 Million Yuan, accounting for 46.8% of CANGO's revenue. Funds from domestic non-governmental departments were RMB 30.11 Million Yuan, accounting for 44.9%. Funds received from the Chinese government were RMB 1.6 Million Yuan, accounting for 2.4%. The organization's operational revenue (membership fees, individual donations, service and activity incomes, sales profit, etc.) were RMB 3.98 Million Yuan, accounting for 6.5%. In 2012, the number of CANGO's newly acquired projects was 22, adding into the 31 existing projects. The total gross revenue from these projects increased to RMB 63.10 Million Yuan, an increase of 3.5% over 2011. New acquired projects cover the fields of poverty alleviation, environmental protection, NGO capacity building, climate change and women's development.

2. Ensuring high-quality project implementation, guaranteeing project grants being used effectively and appropriately. In 2012, CANGO totally carried out 52 projects, the overall amount spent on project execution was RMB 76.49 Million Yuan, an increase of 23% over 2011. Projects cover the fields of increasing peasant incomes, women's development, environmental protection, community support, capacity building for grass root organizations, regional network building, climate change research survey, a pilot project about prevention of disability and rehabilitation by the Ministry of Civil Affairs and many more.

II. Strengthen management of CANGO's Special Funds and push forward sound development of Special Funds

1. The Green Commuting Fund carried out of series of cooperation plans for the "Shenzhen Green Commuting Year" and implemented "Stop Driving Voluntarily" activities. Meanwhile, we seek cooperation to further build up the Green Commuting Fund'

s long-term mechanisms, achieving the upgrade and development of the "I Love Green Net" website. In addition, we coordinated with National Development and Reform Commission to carry out surveys and research on new technologies and products for low-carbon communities. We engaged in making the concept of low-carbon communities more widespread, including an exhibition activities series about low-carbon lifestyles entering communities.

2. The amount for project execution of the Shih Wing Ching Rural Development Fund reached RMB 29.96 Million Yuan, accounting for 39.1% of CANGO's overall amount for project implementation. Projects of this special fund are implemented by the Lanzhou Office which covers the regions of Gansu Province and Qinghai Province's 4 districts and 13 villages and towns. The projects involve the areas of peasants livelihood development, building of water resource facilities, road and bridge construction, health and medical treatment training, colorful culture events and so on.

III. Improving the organization's administration structure, enhancing professionalized services for member organizations

1. Elaborating the roles of member organizations and trustees in improving CANGO's administration structure. As stated in CANGO's constitution, we successfully held the 6th Meeting of CANGO's National Members, elected the trustees for CANGO's 6th Board of Directors. In 2012 twelve trustees were directly involved in CANGO's project activities and communication events, demonstrating that members and trustees have positive effect on the day-to-day operations.

2. Strengthening the management work of member organizations, actively supporting members in their development and providing comprehensive services for member organizations. The development of new members is emphasized according to guidelines laid out in CANGO's constitution. At the end of 2012, CANGO had a total of 110 member organizations. Within this year, 12 new member organizations joined CANGO and 51 member organizations were removed because they did not any longer meet the requirements for membership. By complying with the principles of service being the priority, we positively supply members with a variety of services, including project support, funding aid, providing information and channels for international cooperation, professional consultancy, all of which obtained positive feedback from member organizations.

IV. Carrying out pragmatic non-government diplomacy and providing contributions to the overall diplomacy work of our country

1. We use international network channels to actively participate in discussions on some important international issues and events. In 2012, CANGO sent 44 delegates to 26 countries to participate in 34 international conferences, trainings, investigations and dialogue events. In particular, CANGO participated in the Rio+20 Summit, UNFCCC's Doha climate change conference and other 28 events. At Rio +20 we held a special side event and these activities were welcomed by the Chinese authorities and relevant United Nations organizations.

2. CANGO takes advantages of carrying out various kinds of activities, thereby raising the quality of international exchanges. In 2012 we celebrated CANGO's 20 year anniversary. Taking this opportunity, CANGO held a series of forums, workshops and trainings about international hot topics, thereby enlarging CANGO's societal influence. At the same time CANGO offered grassroot NGOs opportunities for learning, cooperation and communication, which was welcomed by various circles of society.

V. Strengthening leading cadres in the establishment of a clean and honest administration and standardize the organizational management system

1. Standardizing the organizational management system and making rules and regulations for effective management. In order to reinforce CANGO management's standardization and institutionalization, the Executive Board approved "Five Provisions for CANGO's Project Management's", and issued a policy of "CANGO's Information Transparency Management". In order to implement a financial budget system and standardize finance management work, in October 2012 CANGO began to carry out the finance work independently. We recruited professional accountants, bought new finance management software and arranged specialized finance training. Eventually, we passed the 2011 financial audit and 2011 annual check by the Ministry of Civil Affairs.

2. The Executive Board emphasizes project cooperation, ensuring sustainable and stable project implementation. For new cooperation organizations and projects, we established and implemented a record system. For important cooperation partners and large events we established and implemented a system for approval by higher levels. The Secretariat held important

international exchange and cooperation events, insisting on the principle of "self-centered service". Prior to attending activities abroad, our staff were trained in foreign affairs discipline to ensure CANGO's good international reputation and to enhance its domestic and international influence.

VI. Five deficiencies of CANGO's work in 2012

1. Insufficient funds raised from enterprises and individuals. The structure of project fundraising requires improvement.

2. The foundations for human resource management and finance management is still not sound enough.

3. Comprehensive service capacity cannot satisfy the requirements from member organizations.

4. Project management and implementation still shows a discrepancy. Respective projects could occasionally not be implemented according to the plan.

5. Coordination between departments and between project management and execution remains deficient, so professionalization should be further improved. We are still lacking of stable financial incomes.

Part 2: Work Plan for 2013

I. CANGO will strengthen institutional improvement for fundraising and promoting project management standardization

The fundraising for public projects in 2013 is planned to achieve RMB 66 million, a 3.3% increase compared to 2012. Project implementation is planned to achieve RMB 75 million, it basically reaches the same level of the previous year.

1. We will improve the working system of fundraising and promote fundraising work standardization. The fundraising plan will be carried out by every department and combined with staff appraisal and performance.

2. We will improve the responsibility system to donors, to establish a coordination mechanism between donors and project management personnel. During the projects CANGO shall convene a consultative conference to seek solutions for any issues about project plans, implementation and supervision.

3. We will improve the communication with project partners. CANGO will launch a classified management for project partner organizations and implementing agencies. The cooperation will be cancelled or suspended if problems of implementing agency occur frequently. The project management communication meeting with implementing agencies will be held on a regular basis to ensure the project accomplishes the objectives.

II. CANGO will motivate staff initiative and enthusiasm, advocate innovation and promote organizational vitality.

1. We will establish career development plans and evaluation for every staff member. We will also develop tailored trainings to improve the enthusiasm of staff self-development, self-enhancement and self-learning and the level of management skills.

2. We will establish a staff reward and penalty system to encourage competition. Communication with staff will be conducted on a regular basis to encourage employees becoming more involved in organizational management and provide recommendations on the organizational development. The goal is to mobilize their initiative and enthusiasm.

3. We will develop an employee counseling system and pass our experience to them. We also establish employee-training plan according to new employee's assessment, which to improve comprehensive quality and business level of our staff.

III. CANGO will strengthen cooperation with the member organizations to improve integrated development.

1. We will continuously focus on new member development and admittance.

2. We will develop needs assessment of our members and launch regional forums to maximize achieving our member's needs. CANGO also will take advantage of our members and delegate suitable projects to member organization to realize co-prosperity and mutual benefit.

3. CANGO will establish an individual member management system. We will start pilot work for individual member admittance, according to the "Individual Member Management Regulation" which was passed by the Sixth CANGO National Assembly in 2012. It should to change the present condition of being too one-sided and encourage diversification.

IV. CANGO will develop the positive contribution of directors and advisers, to enhance internal capacity building

1. CANGO will enhance internal capacity building and develop the positive contribution of directors, advisers, employees and volunteers.

2. CANGO will complete the current financial management system to establish a strict financial management process. CANGO will promote standardized, transparent, highly effective financial management through independent financial management of CANGO.

3. CANGO will promote the internationalization process. CANGO will provide professional consultations to internationalization research of the relevant government departments, NGOs and foundations, according to our study of NGOs internationalization strategy and pathways.

V. CANGO will work closely with the national diplomatic strategy to carry out extensive people-to-people diplomacy.

1. CANGO will arrange for our staff to participate in professional conferences organized by the UN or international NGOs. We will expand CANGO's influence in the international community and increase the status of China's NGOs in the international community.

2. CANGO will develop international affair training to our staff and launch an authorization and tracking management system, Employees will get authorization for participation in international activities and submit a report after they return back to China.

VI. CANGO will strengthen clean and honest administration and management for leaders

1. According to the requirement of the Board of Directors, we will screen CANGO's cooperation partners, cooperation project offices and project management. CANGO will suspend any cooperation if our partners at home or abroad, cooperative project and activities have a potential political risk. It will guarantee that our business is developing with health and security.

2. CANGO will strengthen clean and honest administration and management, to establish a banquet management system. CANGO's leader group should set a good example of integrity and self-discipline, such as practicing economy and reduce unnecessary spending, do not accept cash or gifts from partner organizations and establish a gift registration system.

Our Projects 项目介绍

农村和社区发展 Rural & Community Development

广西天等县农村妇女综合发展项目

2010年1月至2012年3月，中国民促会与天等县妇女联合会合作在天等县实施了由德国基督教发展服务社资助的广西天等县农村妇女综合发展项目。项目下组织以各类实用技术、妇女综合素质和领导能力为主题培训123期，7961人次参训并受益；援助建成了6个村级妇女之家活动中心，成为农村妇女展示自我风采、参与社区管理的平台；组织农村妇女骨干和经营能手考察学习新农村建设和发展农村经济的经验等，为项目点及周边地区带来了良好的社会效益。



Rural Women Integrated Development Project for the Zhuang Ethnic Minority in Tiandeng

From January 2010 to March 2012, CANGO cooperated with Tiandeng Women's Federation on Rural Women Integrated Development Project for the Zhuang Ethnic Minority in Tiandeng, supported by the German Church Development Service Brot fuer die Welt (formerly EED). 123 sessions of training were organized covering topics on technical skills, women integrated development and leadership. In total 7961 people took part in and benefited from the trainings. Six women family centers were built up on village level, acting as important platforms for rural women showing their talents and participating in community management. There were also study tours for outstanding representatives of rural women learning experiences on new socialist countryside construction and rural economy development. This project has brought many positive effects to the project areas and neighboring villages.



西双版纳州少数民族生计开发与可持续发展项目

2011年7月至2013年1月，中国民促会与云南景洪市职业高级中学成功合作开展了由澳大利亚明爱组织资助的西双版纳州少数民族生计开发与可持续发展项目二期。在项目资助的小糯有上寨和下寨、勐养空格寨和那回帕寨，共组织7期农民技术骨干培训、2期妇女综合素质培训、农民兴趣小组活动8次，组织和辅导以圈养小耳朵猪和种植石斛为内容的生计开发活动，组织农民展览交流会、初步搭建农民学习网络等活动。通过项目此实施，四个项目村寨共128人受益。



Livelihood Improvement and Sustainable Development for the Smaller Minority Nationality of State Reserve in Xishuangbanna



From July 2011 to January 2013, CANGO cooperated with Jinghong Senior Vocational School on Livelihood Improvement and Sustainable Development for the Smaller Minority Nationality of State Reserve in Xishuangbanna, supported by Caritas Australia. In four villages (Shanghai village and Xia village of Xiao'nuo'you, and Kongge village and Nahuipa village of Mengyang), the project organized seven sessions of technical skills training for farmer experts, two sessions of comprehensive knowledge training for rural women, and eight group activities for farmer's interests. Furthermore, livelihood improvement activities on small-ear pig raising and dendrobe planting were organized. A big exchange EXPO event for farmers was held and played a key role in establishing a farmer learning network. By implementing this project, 128 people from four villages have directly benefited.

微软潜力无限船房社区学习中心项目



2012年，中国民促会与微软（中国）有限公司、中国发展研究基金会在昆明船房社区合作实施微软潜力无限船房社区学习中心项目。至2012年底，船房社区学习中心共组织28期电脑和互联网知识培训，共计培训740人，受益人数2200人。船房社区学习中心积极招生和宣传，注意总结培训经验、不断改进培训课程和方法，发展社区合作伙伴、提高项目质量和可持续发展。该项目旨在通过为船房社区外来务工人员 and 流动青少年提供学习电脑和互联网知识的机会，以促进就业机会的公平化和计算机技能的普及。



Microsoft UP Chuanfang CTLC Project



Beginning from 2012, CANGO cooperated with Microsoft (China) Ltd., and the China Development Research Foundation on the “Microsoft Unlimited Potential (UP) Chuanfang CTLC” project in Kunming. By the end of 2012, Chuanfang CTLC had organized 28 sessions on computer knowledge and internet skills training. 740 people participated in the trainings with an estimated 2200 people benefiting from the trainings. Chuanfang CTLC worked hard on advocacy and recruiting trainees, summarizing experiences of training and improving the training curriculum, establishing local partnerships, and enhancing project effect and sustainability. This project promoted fair employment and popularizing computer knowledge by providing training opportunities to migrant workers and youth in the Chuanfang community.

社会性别与发展 Gender and Development



内蒙古鄂温克族自治县可持续发展项目

“内蒙古鄂温克族自治县可持续发展项目”由德国罗莎·卢森堡基金会支持，2012年在鄂温克旗共开展5期活动，包括为当地民间组织、妇女干部、大学生村官提供的项目设计与筹资能力培训、机构发展战略规划培训，以及为嘎查（村）牧民提供的环境教育培训、社区参与和互助小组工作坊、社区服务发展网络交流会。项目积极改善当地嘎查牧民参与社区事务的积极性，启发牧民自主解决社区发展问题，同时，提高了地方合作伙伴及其它基层民间组织的工作能力，推动城乡合作网络的建立，带动嘎查社区持续有效发展。



Promotion of Sustainable Development in an Ethnic Minority County in Inner Mongolia Region



Supported by the Rosa Luxemburg Foundation, this project successfully promoted sustainable development in an ethnic region of Inner Mongolia in 2012. Various initiatives included capacity building trainings for grassroots NGOs on project design, fund raising, strategic planning and workshops for local herdsmen in Gaza on environment protection, community participation and social service networks. Through the project activities, the awareness and ability of local herdsmen on participating in community affairs were improved while the capacity of grassroots NGOs in serving Gaza's community is enhanced to maintain sustainable development.

广西凭祥及周边地区性别平等意识提升项目

2012年，中国民促会在德国罗莎·卢森堡基金会的资助下开展了“广西凭祥及周边地区性别平等意识提升项目”，在凭祥市和邻近的天等县两个地区举办性别平等主题培训7期，培训对象包括市级政府机关领导干部、村（社区）两委干部、基层妇联干部和村代会主任等共计409人，并组织基层妇女干部外出考察，学习省内先进社区的妇女发展经验。同时，项目通过开设报纸专栏、出版妇女杂志、印发宣传挂历和笔记本等途径，积极推动性别议题在当地干部群众中的关注度，有效地提升了妇女在基层参政议政的比例。



Gender Equality and Awareness Raising in Guangxi

In 2012, CANGO continued its gender awareness raising project in Guangxi with the support by the Rosa Luxemburg Foundation. Seven training sessions on gender equality and women's political participation were conducted in Pingxiang and its neighboring county Tiandeng, with 409 participants from local government departments and grassroots administrative committee including the China Women's Federation. A study tour was organized for village-level women cadres to learn best practices from other communities in Guangxi. The project has also promoted gender concern among the authorities and the public through various campaign initiatives, such as newspaper columns, women's magazines, awareness-raising calendars and notebooks.



新疆哈密贫困少数民族妇女权益保护、性别与实用技能参与式培训项目

自2010年开始，中国民促会在粮惠世界（原德国基督教发展服务社）的资助下，于新疆哈密地区实施“贫困少数民族妇女权益保护、性别与实用技能参与式培训项目”。三年来，该项目深入哈密市及下辖县（区）开展农业技术与职业技能培训36期，培训妇女1530人次，其中，1480名妇女（98.7%）获得技能资格认证，城镇妇女学员就业率超过50%；成立30个互助小组，覆盖300名妇女成员；成功帮助30名项目妇女申请到政府小额贷款；普及反家庭暴力、健康、生活常识、文明持家、妇女权益保护、妇女生殖健康及家庭教育方法等知识，辐射带动妇女5000余人。



Participatory Training on Rights Protection, Gender and Practical Skills for Poor Minority Women in Xinjiang



Starting in 2010, this project was carried out under the support of Bread for the World (former EED-German Church Development Service) in the Hami region of Xinjiang province. During the 3 years of implementation, 1530 poor women, mainly of Uyghur nationality, have been trained on practical agricultural and vocational skills through 36 sessions of training. 1480 women (accounting for 98.7% of participants) acquired certificates at national/regional level. Over 50% of the urban trainees gained employed after taking the courses. 30 mutual-help groups with 300 women members were set up to share marketing information and 30 poor women won the micro-credit opportunity provided by the government. Basics knowledge on the rule of law and rights protection, and practical knowledge on living in urban areas as well as on reproductive health and child education were also shared among over 5000 women beneficiaries.

新疆贫困少数民族妇女综合发展项目

该项目由粮惠世界（原德国基督教发展服务社）资助在新疆地区开展，旨在通过性别意识提升和妇女就业机会改善来推动少数民族地区妇女综合发展。2012年，项目下举办各类性别意识提升培训16期、社区宣讲12场，学员共计1633人次；360名基层少数民族妇女干部参加参政议政培训，目前已有13名学员参加了当地的选举；举办3期职业技能培训，共计150人，其中90%的学员实现成功就业；

举办2期创业培训，50人参加，目前已有21人成功创业，其余29人也在办理相关手续。



Women's Integrated Development for Poor Ethnic Groups in Xinjiang

Funded by Bread for the World (former EED-German Church Development Service), this project was approved in 2012 and will be conducted in Xinjiang in the following 3 years to promote women's integrated development. In 2012 already 28 sessions of awareness raising activities were carried out with 1633 participants. 360 grassroots women leaders were provided with training courses on political participation, among which 13 women have joined the local election. 200 women were trained in the courses on vocational skills and business start-ups with 135 (90%) of them getting employed and 21 (42%) successfully starting their own small business according to follow-up survey.



多国妇女扶贫伙伴合作项目

该项目开始于2011年，由意大利米兰手工艺农业商业特别机构向欧盟申请，在中国、俄罗斯、乌兹别克斯坦、哈萨克斯坦四国开展妇女扶贫发展合作活动，旨在增强妇女类社会组织参与可持续发展决策的能力，扩大其与政府合作的机会，以最终提高妇女在经济活动中的参与程度。2012年，项目分别在阿拉木图、北京举办“性别平等”、“妇女就业与创业”研讨会，介绍欧洲民间组织推动妇女发展的有效方法，分享项目各国合作伙伴的经验。民促会先后组织国内民间组织代表40人参加上述活动。



Multi-Local Women's Partnership Against Poverty

Starting in 2011, the project was initiated by FORMAPER in Italy and funded by the EU to build capacities and networks among NGOs and authorities in China, Russia, Uzbekistan and Kazakhstan for effective economic empowerment of disadvantaged women. In 2012, two thematic conferences concerning gender equality and women's inclusion through employment and entrepreneurship were held at Alma-Ata and Beijing to introduce best practices in Europe and share experiences between project partners. 40 participants from Chinese local NGOs were invited to join the international discussion on women's empowerment.



环境保护 Environmental Protection

中国民间气候变化行动网络

国际交流：在德国环境部的支持下，三位网络机构代表赴欧洲机构进行为期三个月的工作交流，该活动开启了中欧民间机构在气候变化领域的联系和长期合作。

参与国际谈判：联合国多哈气候变化大会期间，在中国角举办“非政府组织在行动”专场边会，介绍了中国民间组织在应对气候变化方面取得的成绩和面临的挑战，来自国家发改委、国家气候变化专家委员会、中国社科院等机构的领导和专家出席该边会并对边会的举办给予了积极评价。

政策研究：在能源基金会的支持下，开展了应对气候变化的立法研究，网络成员代表赴河北省进行调研，听取和收集来自地方政府部门、企业和民间组织对应的气候变化立法的建议。

能力建设：网络成员分别到国家气候中心和北京上甸子大气本底观测站进行考察，学习与气候变化有关的监测、预警和防灾减灾知识。

对外传播：网络出版了低碳生活手册，向公众进行传播，积极传播低碳生活理念，提升公众应对气候变化的意识和行动。



China Civil Climate Action Network(CCAN)

International exchanges: with support of the German Federal Ministry for the Environment (BMU), three representatives went to Europe for a three month internship, which initiated the connection and long term cooperation on climate change between Chinese and European NGOs.

Engaging UN Climate Change Conference: During the UNFCCC Climate Change Conference held in Doha, CCAN hosted a side event on “Addressing Climate Change, NGOs are in Action”, which was positively commented on by government officials and experts from NDRC, the National Expert Committee on Climate Change and Chinese Academy of Social Sciences.

Policy research: with support from the Energy Foundation, the network conducted surveys to collect opinions and suggestions from local governments, enterprises, and civil society organizations to form suggestions for China's climate change legislation.

Capacity building: The network paid study visits to the National Climate Center and the Beijing Shangdianzi Air Monitoring Station to learn about the latest knowledge and technologies on GHG monitoring, early warning systems and disaster reduction and relief.

Communication: The network published low-carbon lifestyle brochure and distributed it among public to raise people's awareness on climate change and promoted low carbon lifestyle.

中学生气候变化教育项目

中学生气候变化教育项目由中国国际民间组织合作促进会（简称“中国民促会”）执行，由粮惠世界（前德国基督教发展服务社）资助。项目为期三年(2012年9月1日-2015年8月31日)。项目地区涉及以下5省10市：广东、辽宁、湖北、陕西、云南（省份），北京、上海、天津、重庆、深圳、厦门、杭州、南昌、贵阳、保定（城市），上述地区的近千名中学教师将得到培训，近百家学校将开展有关的气候变化活动。2012年11月2日，该项目在北京正式启动。



Middle School Students Climate Change Education

Middle School Students Climate Change Education project is implemented by China Association for NGO Cooperation (CANGO), the sponsor is Bread for the World(former EED).The period of this project is three years, from September 2012 to August 2015. Project locations are the 5 provinces Guangdong, Liaoning, Hubei, Shaanxi, Yunnan and the 10 cities Beijing, Shanghai, Tianjin, Chongqing, Shenzhen, Xiamen, Hangzhou, Nanchang, Guiyang, Baoding (City). Trainings on climate change education will be provided to thousands of teachers and hundreds of schools will implement climate change activities in the above mentioned regions. On November 2nd, 2012, this project launched in Beijing.



健康与卫生 Healthcare

中国民促会防残康复试点项目

2012年，民政部从中央财政申请2亿元专项资金，用于支持社会组织参与社会服务示范项目。中国民促会防残康复试点项目获得立项资金130万，用于加大支持中国民促会在陕西、山西两省实施的防盲治盲项目，在渭南市构建以相关政府部门为主导、国际资金和技术为支撑，医疗机构为专业平台，社会组织为助力的贫困白内障和脑卒中疾病患者的筛查、宣传、预防和治疗的网络体系，为更多贫困白内障和脑卒中疾病患者提供免费的康复治疗服务。

主要活动成果：

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1、拟定项目执行计划 | 2、实施贫困白内障复明手术1000例 |
| 3、为3140名贫困人群提供体检服务 | 4、为53例脑卒中后遗症患者提供入户护理服务 |
| 5、为50例贫困脑卒中患者提供康复治疗服务 | 6、渭南二院科室主任、护士长能力建设培训 |



CANGO Disability Prevention & Rehabilitation Pilot Program

In 2012, the Ministry of Civil Affairs applied for RMB 200 million Yuan of special funds from the central government for supporting social organizations to participate in social service demonstration programs. CANGO obtained a fund of RMB 1.3 million Yuan for CANGO's "Disability Prevention & Rehabilitation Pilot Program" to support the blindness prevention and treatment program implemented by CANGO in Shaanxi province and Shanxi province. Meanwhile, a cataract and stroke disease screening, publicity, prevention and treatment network system will be built for poverty-stricken patients that is guided by relevant government departments. Supported by international finance and technology, and assisted by social NGOs and taking medical institutions as professional platform in Weinan City, free rehabilitation services for poverty-stricken patients with cataract and stroke diseases are provided.

The main results include:

1. Preparation of detailed rules for program implementation
2. Conduct operations on 1000 cataract patients for their eye-sight recovery
3. Free medical examinations were provided for 3140 poverty-stricken patients
4. Home nursing & rehabilitative care services were provided for 53 cases of poor patients with stroke sequelae
5. 50 cases of poor stroke patients with free treatment services
6. Capacity building training for the department director and matron of Weinan city second hospital

公民社会成长 Civil Society Development

参与式公共政策中欧民间组织对话项目

由欧盟资助的“参与式公共政策中欧民间组织对话”项目为期三年（2011-2013），由中国民促会、英中协会等七个合作伙伴共同参与实施。该项目旨在促进中国公民社会参与公共政策的制定与实施，加强中欧社会组织的对话与合作。

5月9-10日，民促会举办了第一届“政策创新中欧社会组织交流年会”，共有127位来自中国和欧洲的社会组织及各利益相关方代表就社会组织如何参与公共政策的创新进行了探讨和交流。会议邀请十位中欧嘉宾分别就气候变化与可持续消费和生产、工业污染和环境与健康、非正式就业与移民、儿童福利与留守儿童等公共政策议题与参会者分享了各自的研究成果和政策建议。

9月26-28日，举办了“民间组织与信息公开中欧座谈会”，共有83位来自中国和欧洲的民间组织及各利益相关方代表参与了学习和交流。会上讨论了诸如欧盟政府透明与信息公开现状、德国民间组织信息披露相关经验、中国环境信息公开的相关法律问题以及媒体与信息公开的关系等重要议题。

通过中欧对话项目，来自中欧的社会组织工作人员和专家学者加深了交流，促进了双方在公共政策领域的相互理解与合作，有助于形成中欧双方的长期沟通机制。



EU-China Civil Society Dialogue on Participatory Public Policy



The EU-funded “EU-China Civil Society Dialogue on Participatory Public Policy” Project (2011-2013) is implemented by CANGO and six other consortium members from China and Europe. The project aims to promote civil society’s participation in the process of public policy making and implementation.

On 9-10 May 2012, CANGO organized the “1st International Conference on Civil Society Contribution to Policy Innovation in China”. 127 civil society participants from both China and Europe attended the conference and exchanged their views on the topic on how civil society should participate in the public policy making and implementation processes. Ten keynote speakers were invited to give speeches on the following four topics: Climate Change and Sustainable Consumption and Production, Industrial Pollution and Environmental Health, Informal Work and Migration, Child Welfare and Left-Behind Children.

During 26-28 September 2012, CANGO organized the “EU-China Civil Society Dialogue on Information Disclosure”. 83 Chinese and European participants from NGOs and other stakeholders had an effective interaction in the forum. Zhao Zhongyi, Deputy Director of China International Center for Economic and Technical Exchange (CICETE), made the opening remarks. He emphasized the importance of EU-China civil society exchanges and fully affirmed the potential for cooperation. Important topics such as open government and open data in the EU, NGO transparency in Germany, legal issues of environmental information disclosure in China and media and information disclosure were discussed during the 3-day conference.

During the interactive sessions, participants were divided into several groups to work on action plans. The two most feasible and innovative plans were chosen to be implemented as follow-up projects of the forum. They are the “Gaza Women’s Center Environmental Intervention Project” led by Women’s Federation of Ewenke County and the “Green Commerce Project” led by Friends of Green Environmental Protection Association in Hebei. These two projects are now under implementation by CANGO and the two local NGOs.

Through the EU-China Civil Society Dialogue Project, NGO practitioners and experts from China and Europe were able to have in-depth communication with each other, which facilitates mutual understanding and cooperation in the public policy domain. The dialogue series also helps to build a long-term exchange mechanism.

社会组织能力建设及发展项目介绍

社会组织能力建设及发展项目，是中国民促会支持国内社会组织能力建设项目之一，项目将于2013年7月底结束，由德国基督教发展服务社（EED）资金支持。2012年共开展项目活动19项，来自政府部门、高校、社会组织、媒体、企业等代表608人次参与了项目活动。具体活动有：



社会组织建设与管理考察团赴德国、英国进行考察学习和双边交流活动。考察团成员一行六人，国家民间组织管理局副局长贾晓九担任团长。考察团先后拜访了英国诺丁汉大学中国政策研究所，德国经济合作和发展部、德国基督教发展服务社等12个部门和组织。就德、英两国社会组织发展的法律环境、政府与社会组织的关系，社会组织登记管理，社会组织税收管理及优惠政策，社会组织治理、运作和评估，社会组织信息公开、透明等问题进行了交流和探讨。

社会组织与地方政府交流活动。在云南省昆明市举办了社会组织管理创新交流会暨能力建设培训。云南省昆明、玉溪、楚雄3个州市及所辖县市区社会组织登记管理机关负责人和州市级社会组织负责人共计96人参加了活动。云南日报、春城晚报、香港大公报、云南民政、社会组织通讯等媒体分别派出记者进行了采访。



社会组织能力建设区域培训。分别在西安、南昌和北京开展了社会组织参与社会服务、社会倡导工作技能、公益组织信息披露与NGO与企业合作和社会组织管理进阶四期社会组织能力建设培训。来自全国社会组织代表共计118人次参加了培训。

社会组织与媒体交流活动。分别在南京和郑州开展了两期NGO媒体沙龙和一期NGO媒体技能培训。来自江苏、河南两省部分社会组织、媒体、企业、高校和律师等代表108人次参加了活动。河南日报、南京晨报等八家媒体进行了报道。

社会组织个性化辅导活动。分别在北京和成都针对三家社会组织开展了四期评估和培训辅导活动。来自三家机构的员工和志愿者105人次参加了活动。活动期间，专家从四个方面对机构进行了系统、全面的评估，并对机构存在的显著问题进行了分析和指导。同时还根据评估结果为机构制定了培训计划和开展了培训辅导活动。



Introduction of the Capacity Building and Development Project

The "Capacity Building and Development Project" is a capacity building project for domestic NGOs implemented by CANGO. This project is sponsored by Bread for the World (formerly EED German Church Development Service), this current project cycle will be completed at end of July 2013. In 2012, in total 19 programs were launched. In total 608 participants, including government representatives, academic institutions, NGOs, media and enterprise representatives participated in activities. The main programs are as follows:

Civil Affair Study Tour to Germany and the UK and Bilateral Exchanges. The delegation consisted of six members, the head of the delegation was JIA Xiaojie, Deputy Director General of the Civil Organization Administration Bureau of the Ministry of Civil Affairs (MoCA). The delegation visited 12 departments and organizations, such as Nottingham University's China Policy Institute, the German Federal Ministry of Economic Cooperation and Development (BMZ), EED Church Development Service. The members of the delegation had discussion with local authorities, which mainly were related to the legal environment of NGO development, the relation between government and NGOs, registration, control and tax system for NGOs, NGO management, operation and evaluation, NGO information disclosure and transparency.

Exchange Activities between NGOs and Local Governments. The project launched the "NGO's Management Innovation and Capacity Building Training" in Kunming, Yunnan province. In total 96 participants attended the exchange activity, including head of the Civil Organization Registration Administration and local NGOs in Kunming, Yuxi and Chuxiong areas. This activity was reported and

interviewed by major local and national media, such as the Yunnan Daily, Chungheng Evening Newspaper, Hong Kong Ta Kung Pao, Yunnan.mca.gov.cn and Civil Organization Communication.

The NGO Regional Capacity Building Trainings. The project launched four sessions of NGO Regional Capacity Building Training in Xi'an, Nanchang and Beijing, training topics involved 'NGOs to Participate in Social Services', 'Skills for Social Advocacy', 'Charity Organization Information Disclosure', 'Cooperation between NGOs and Enterprises and Advanced NGO Management'. In total 118 participants from NGOs across the country attended the regional capacity building training activities.

Exchange and Study Activities between NGOs and Media. The project developed two sessions of NGO media salons and one session of NGO training on media skills in Nanjing and Zhengzhou. In total 108 representatives of NGOs, media, enterprises, academic institutions and lawyers from Jiangsu and Henan province attend these activities. Eight local media reported on the activities, including Henan Daily and Nanjing Morning Post.

NGO Tailored Trainings. Three NGOs selected from Beijing and Chengdu received four sessions of tailored trainings. In total 105 staff and volunteers from three selected NGOs participated the tailored training courses. During the training period, the experts undertook systematic and comprehensive assessment based on four aspects. They also conducted an analysis and guidance to overcome significant problems for selected NGOs. Finally, the experts developed training plan and conducted coaching, according to the assessment results.





和谐发展：中国民间组织与企业合作

2012年11月，“和谐发展：中国民间组织与企业合作”项目正式结束。三年来，项目在全国多省市共完成19次培训、沙龙和论坛活动，参与者达700人。进行线上及线下NGO与企业合作情况调查，发布中英文版NGO与企业合作需求评估报告，建立“NPO-CSR”网站（www.npo-csr.org），发起公益组织在线数据库（即CSR Map），出版《NGO企业沟通手册》，制作完成以“企业和公益组织合作”为主题的公益宣传广告，发放项目简报28期，项目受益人群达6000余人。



NGO-Corporate Partnership for Sustainable Development

The project “China NGO Connect” ended in November 2012. Over the past three years, this project carried out the following main project activities: 19 trainings, salons and forums across China with 700 participants; needs assessments through online questionnaires and face to face interviews; a project website (www.npo-csr.org) and CSR Map; the development of communication materials including the “Corporate Communications Handbook for NGOs” and two public service announcements; distribution of 28 project newsletters. In total more than 6000 people benefited from this project.



欧亚共飞国际青年交流项目

2012年，中国民促会与法国马赛青年交流协会、意大利欧洲研究与促进中心、越南青年交流协会合作开展了由欧盟委员会资助的欧亚共飞国际青年交流项目。该项目旨在通过推动欧亚青年参与环境保护、艺术创作以及与交流企业的交流等活动以促进社会关注和探讨最佳环保实践方案。各国青年参加了企业优秀环保实践调研和环保艺术创意作品征集，并有来自各国的22名青年艺术家和30余名志愿者参加了上海国际青年环保艺术交流周等活动。上海绿洲生态保护交流中心和垃圾学院公益项目（利乐（中国）有限公司）积极支持和参与了该项目的活动。



Eurasia Wings

In 2012, CANGO cooperated with Pistes Solidaires (Marseille France), CESIE (Palermo Italy) and SJ Vietnam on the project "Eurasia Wings" funded by the European Commission. This project linked youth, art and enterprises from Europe and Asia and promoted best practices on environmental issues. Youth from Europe and Asia participated in a survey on best environmental practices of enterprises and called for green art creativity. 22 young artists and 30 volunteers joined together in the Shanghai international event "Youth Week of Green Art". Shanghai Green Oasis and the Waste College of Tetra Pak China strongly supported this project.



欧洲志愿服务丝绸之路项目

2012年，中国民促会与来自西班牙、波兰、立陶宛、希腊、越南、印度、菲律宾7个国家的合作伙伴共同开展了有欧盟委员会资助的欧洲志愿服务丝绸之路项目。该项目旨在建立志愿者项目欧亚合作网络、提升合作机构能力。在此项目下组织了人员互访学习、志愿者招募会和能力培训等活动，已初步建立起8个伙伴机构间的志愿者项目合作网络。

Silk Road to EVS

In 2012, CANGO cooperated with seven organizations from Spain, Poland, Lithuania, Greece, Vietnam, India and Philippine on the project "Silk Road to EVS" funded by the European Commission. This project established a volunteer project network between European and Asian partners and enhanced the partner's capacity. By implementing job shadowing of staff, volunteer recruiting and capacity building, the volunteer project network between the partners was established in the beginning stage.

“志愿服务：青年人前进”项目

2012年，中国民促会与法国鲁贝欧洲公民发展协会合作开展由欧盟委员会支持的“志愿服务：青年人前进”项目。项目下2名法国志愿者分别赴内蒙古赤峰市昭乌达妇女可持续发展协会和天津东方老年大学开展为期6个月的志愿服务，协助所在机构维护英文网站、对外联络与宣传、开展英语教学等活动。通过执行该项目，法国青年人在志愿服务的同时对中国社会组织的工作和中国文化有了更深刻的了解，推动了两国青年的交流。



Volunteering: A Course for Youth

In 2012, CANGO cooperated with the European Citizens Development Association (Roubaix France) on the project “Volunteering: A Course for Youth” funded by the European Commission. Two French volunteers were sent to Chifeng Zhaowuda Women Association for Sustainable Development in Inner Mongolia and Tianjin Oriental College for Seniors for a 6-month period. During their volunteer service, they assisted in maintaining the host organizations’ English webpage, coordinating advocacy activities and teaching English. By participating in this project, the two French volunteers gained better understanding of the work of Chinese CSOs and Chinese culture. It also helped to promote youth exchanges between China and France.

亚洲气候变化研究——中国项目介绍

亚洲气候变化研究——中国项目，由中国民促会与英国媒体行动合作开展，该项目在亚洲的孟加拉，中国，印度，印度尼西亚，尼泊尔，巴基斯坦和越南七国同时进行。项目将收集分析公众对亚洲气候变化的看法，了解社会各阶层不同群体的环保意识和理念。项目自2012年3月始至2012年10月止。实施地点为京津冀地区、四川省和广东省。主要开展了以下活动：

深入访谈。对 30位嘉宾进行了深入访谈，包括10名气候变化管理部门及相关领域政府官员，6名气候变化领域学术专家，4名媒体代表，6名商企业代表以及4名公民社会代表。

社区考察。结合地区地形特点选择9个偏远地区的村庄进行生态、生活环境的初步考察。采取一对一访谈、实地走访和群体性讨论等形式，了解有无外力因素帮助该地区居民应对气候变化带来的影响，真实记录该地区的生产生活指标。

调查问卷。完成了5750份有效的民意调查问卷。根据三大地区人口比例、人口分布情况开展一对一的问卷调查。调查从城市到乡村共涉及250个调查点，141名志愿者参与完成了问卷调查。



The Climate Asia-China Research

The Climate Asia- China Research Project was implemented by CANGO, cooperating with BBC Media Action. Climate Asia was a project initiated in 7 countries in Asia, Bangladesh, China, India, Indonesia, Nepal, Pakistan and Vietnam. The project aimed at using a variety of quantitative and qualitative techniques, including questionnaires, in-depth interviews and community assessments to study public awareness of climate change and the environment amongst many different social groups living in a number of different rural and urban areas. Project period was 8 months, from March 2012 to October 2012. Locations are Beijing, Tianjin, Hebei, Sichuan and Guangdong. Main activities are as follow:

In-depth interviews: Face to face in-depth interviews are conducted with 30 representatives, including 10 government

officers, 6 businessmen academics, 4 media persons, 6 businessman and 4 representatives of civil society.

Community assessments: We selected 9 vulnerable communities living in remote or marginalized areas, to conduct observational studies and conduct interviews with local people to see the affections of climate change and to record the indicators of living and production.

Questionnaire survey: 5,750 questionnaire surveys were conducted face-to-face in each of the selected project target regions, distributed throughout both urban and rural areas according to the population. 250 survey pilot have been involved with supporting of 141 volunteers all over the country.

2012年会员服务项目

中国民促会长期致力于提高会员服务质量，2009年由海因里希·伯尔基金会资助中国民促会开展会员服务项目，项目主要按照中国民促会工作领域将会员分为环境保护、社会性别与发展、农村与社区发展、健康卫生和公民社会成长五大领域召开交流研讨会，以此提高会员单位机构自身的工作能力，加强中国民促会会员服务的执行力度。

2012年5月7-8日,中国民促会在北京召开了公民社会成长领域会员交流-民间组织沟通培训,该培训旨在提升国内民间组织自我宣传和企业沟通等方面的能力,为其全面了解企业和媒体,更好地实现国内民间组织与企业及媒体的高效合作创造机会和平台。



Improving the Service for CANGO's Member Organizations in 2012

Since its establishment CANGO has concentrated on improving member services. Since 2009 CANGO has cooperated with the Heinrich Boell Foundation in order to further enhance the quality of member services. The project grouped the member organizations into different categories according to different working fields, such as environmental protection, gender and development, rural community development issues, healthcare and civil society development. On the basis of these categories, a series of workshops was held on various topics, so as to help member organizations enhancing their capacities and meanwhile strengthen the project execution of member services.

A member meeting focusing on Civil Society Development with Training on Effective Communication for NGOs was held from May 7-8 2012 in Beijing. This training objectives is to improving the capacity of the domestic NGOs of self-promotion and corporate communications, its better understanding of the business and the media, to better achieve efficient cooperation of domestic NGOs, enterprises and the media create opportunities and platforms.



中国民促会施永青农村发展专项基金

2012年年度总结

中国民促会施永青农村发展专项基金管理委员会一直致力于推动农村发展，设有甘肃兰州办公室、云南昭通办公室、北京办公室，工作人员15人。

甘肃兰州办公室项目覆盖甘肃、青海两省4县区12个乡镇27个行政村，项目涉及农民生计发展、水利设施建设、道路桥梁修建、健康医疗培训、丰富文化生活等众多改善贫困地区农民生产生活的内容。2012年累计投入资金达人民币9,782,227.35元，实施各类项目共计30项。其中在水利建设方面，基金累计无偿捐赠人民币1,629,067元，在甘肃干旱农村实施水窖项目4项，累计建成水窖471眼，储水14,130立方，硬化庭院29,280平方米；水源井项目1项，含机井1眼、50立方米地下蓄水池1座、供水房9座、铺设管道18,175米，水利建设项目的实施为8个村1,008户解决了饮水问题。在促进农民增收方面，基金累计投入资金人民币7,210,000元，在甘肃和青海两省共实施农村小额贷款项目17项，直接受惠农户为945户，贷款用途多种多样，有：养殖、种植、运输、开小卖部、开榨油坊、承包小工程等，不仅实现了农户的增收，而且积极促进了农村金融发展、便利了农户生活；无偿捐赠人民币246,673.35元，在甘肃省农村新修机修梯田623.7亩，项目的实施不仅提高了农作物产量、增加了农户收入，而且减轻了农户劳动力、解放了部分劳动力、有效防治了水土流失；无偿捐赠人民币470,100元，在甘肃省农村新修圈舍340座，使340户农户较快实现了产业结构调整。





云南昭通办公室项目覆盖云南省昭通市6县6个乡镇13个行政村，项目涉及水利设施建设、道路桥梁修建、培训等众多改善贫困地区农民生产生活的内容。2012年累计投入资金达人民币4,254,932元，实施各类项目共计14项。其中在水利建设方面，基金累计无偿捐赠人民币635,535元，在3县3乡镇4个行政村实施自来水项目4项，解决772户农户饮水困难、安全饮水问题，提高村民生产生活质量，同时也带动当地经济发展，为村民增产增收创造有力条件。在道路桥梁修建方面，基金累计无偿捐赠人民币3,540,000元，在5县5乡镇10个行政村实施8个项目，共新修乡村公路49.995公里、新建一条乡村交通桥35.74米长X 5米宽，改善了1745户农户的交通条件，从而促进当地的经济发展。在水富县两碗乡“8·06洪涝灾害”后，基金无偿捐赠人民币700,000元，及时打通4个村的4条乡村公路的主要干道，共计58,470立方米塌方量，确保救灾物资能及时发放到受灾群众手中，让受灾群众得到及时的救助，切实解决群众的生产、生活困难。

北京办公室的工作是推动农民合作组织发展和支持其它NGO工作，2012年累计投入资金达人民币16,884,460.57元，实施各类项目共计18项。在推动农民合作组织经济项目方面，基金累计投入资金人民币15,070,000元，支持永济市蒲州镇果品协会小额贷



款项目、克什克腾旗永胜新农村综合发展协会集约化经营项目和梨树县凤翔农民专业合作社玉米簞子项目；无偿捐赠人民币216,000元，支持四个合作组织的营运用、文化活动和资金互助项目。另外，基金无偿捐赠资金人民币1,361,300.57元推动公益、文化和教育事业的发展，其中互联网公益平台项目人民币200,000元、能力建设项目人民币392,290.57元、第六届县乡干部论坛和首届协作者论坛项目人民币265,450元、大学生奖学金项目人民币300,000元和工人社区学习中心项目人民币200,560元。

全年资助62个项目，投入资金人民币30,921,619.92元，其中无偿捐赠资金人民币8,257,329.35元，有偿资金人民币22,269,000元。

2013年年度计划

在2013年，除了继续开展原有的项目外，对已完成的项目进行效益评估、组织区域项目合作方相互交流、对项目已有模式作总结；办公室管理和项目档案更规范化。

资金方面，预算投入资金人民币25,000,000元，其中无偿捐赠资金人民币10,000,000元，有偿资金人民币15,000,000元。

CANGO's Shih Wing Ching Rural Development Fund (CSF)

2012 Work Report

CANGO's Shih Wing Ching Rural Development Fund has always been devoted to promoting rural development through its three offices with 15 staff that were set up in Lanzhou, Gansu province, Zhaotong, Yunnan province, and Beijing.

The projects of the Lanzhou office cover 27 administrative villages, 12 towns, 4 counties in both Gansu province and Qinghai province. The projects deal with various issues to improve the situation of farmers in poverty stricken areas through improving farmers' livelihoods, water supply, road and bridge construction, healthcare training, cultural life, etc.

In 2012, a total of RMB 9.78 million Yuan was donated to implement 30 projects. RMB1.63 million Yuan were donated to improve water supplies. Four water-storing cellar projects were carried out in Gansu's rural areas suffering from drought. In total 471 cellars with a capacity of 14,130 cubic meters water were built and 29,280 square meters of yards were hardened. One water source well project included the construction of one pump well, one underground reservoir of 50 cube meters, nine water supply rooms and 18,175 meters of water pipes. The implementation of these water supply projects solved drink water problems for 1,008 households in eight villages. The project on increasing farmers' income received RMB 7.21million Yuan. The Fund implemented 17 rural micro-credit projects in Gansu and Qinghai provinces, the direct beneficiaries were 945 households. The loans were used for a variety of purposes, including breeding, planting, transportation, opening small shops, oil manufacture, small contracting projects, etc. These micro-credits not only increased farmers income, but also promoted the rural financial development and provided more convenience for farmers' daily life. RMB 246,673.35 Yuan were donated to construct 623.7 acres of machine-built terraces. The implementation of the project not only improved the production of crops, increased the farmers' income, but also reduced the labor input from farmers, thereby freeing labor forces, and prevented soil erosion. The project also donated RMB 470,100 Yuan to construct 340 new cattle breeding stations in Gansu's rural villages and helped 340 households to realize the adjustment of their means of production quickly.



The projects of the Zhaotong office cover 13 administrative villages, 6 towns, 6 counties in Zhaotong city of Yunnan province. The projects included various types of activities to improve farmers' means of production and livelihoods, such as improved water supply, road and bridge construction, vocational trainings, etc. In 2012, in total RMB 4.25 million Yuan were invested to carry out 14 projects. RMB 635,535 Yuan were donated to improve water supply and four water supply projects in four administrative villages, three towns and three counties were implemented successfully. These projects resolved farmers' drinking water problems and provided safe water drinking for 772 households, increased local people's means of production and quality of life. It promoted local economic development, created favorable conditions for farmers to increase their production and incomes. RMB 3.54 million Yuan were donated to road and bridge construction. Eight projects were carried out in ten administrative villages, five towns and five counties. The newly built rural roads were in total 49.995 kilometers long and a rural traffic bridge of 35.74 meters length and 5 meters width was built. The transportation conditions for 1,745 households were improved and local economic development was promoted. After the "8.06 Flood Disaster" which occurred in Liangwan town, Shuifu county, the Shih Wing Ching Fund donated RMB 700,000 Yuan to get through four rural main roads in four villages with a total of 58,470 cubic meters of landslide volume. This ensured relief supplies could be provided in time to assist the affected people and solve their difficulties of production and living.



The work of the Beijing office is to promote the development of farmers' cooperatives and support the work of other NGOs. In 2012, a total of RMB 16.88 million Yuan was invested to carry out 18 projects. RMB 15.07 million Yuan was invested to support a micro-credit project of the Puzhou Town Fruit Association in Yongji City, an intensive management project of the Yongsheng New Rural Integrated Development Association in Keshiketeng Qi, and a corn basket project of Fengxiang Farmer Specialty Cooperative in Lishu County. RMB 216,000 Yuan was donated to support four operations of rural cooperatives, cultural activities and a mutual fund project. In addition, Shih Wing Ching Foundation donated RMB 1.36 million Yuan to improve the development of public welfare, cultural undertakings and educational causes, including RMB 200,000 Yuan for a public Internet platform, RMB 392,290.57 Yuan for capacity building, RMB 265,450 Yuan for the 6th County and Township Cadres Forum and the 1st Facilitators Forum, RMB 300,000 Yuan for an undergraduate scholarship program and RMB 200,560 Yuan for a Workers Community Learning Center Project.

In 2012, Shih Wing Ching Fund provided in total RMB 30.92 million Yuan to support 62 projects, including donation funds of RMB 8.26 million Yuan and compensation funds of RMB 22.27 million Yuan.

2013 Work Plan

In 2013, in addition to implementation of existing projects and evaluation of completed projects, we will organize regional project partner exchange meetings, analyze existing project models and make office management and project documentation more standardized.

As for the projects' budget, the total amount will be RMB 25 million Yuan, including donated funds of RMB 10 million and compensation funds of RMB 15 million Yuan.

中国民促会绿色出行专项基金



2012年年度总结

中国民促会绿色出行基金长期致力于向公众传播碳减排及碳中和的环保理念，通过各种大型活动进行公众推广，发行绿色出行系列低碳交通卡及推广各种碳减排项目，绿色出行一直在探寻开创性的低碳环保方式。

2012年，绿色出行基金主要继续进行“深圳绿色出行年”系列合作计划，寻求合作以建立绿色出行长效机制，展开“自愿停驶”系列活动，同时进行线上“我爱绿色网”的升级和开发，首日参与自愿停驶申报停驶车辆达1337辆，仅至4月，超过89927名车主申报了机动车停驶活动；3月，“河北大城县绿色出行林”三期新增植树约180亩，现已累计植树约540亩，种植速生杨30000余株。6月，“绿色出行广元节能灯低碳惠民行动”在四川广元开启，免费发放节能灯约30000只，LED节能灯管约440只，用于替换正在使用的白炽灯，使该地区超过10000户居民和多所学校学生3000余人直接受益。另外，配合国家发改委进行低碳社区新技术、新产品的调查和研究，并实践低碳社区的宣传和推广，展开“低碳生活进社区”巡展活动计划前期工作；持续开展与各组织、企业、媒体等的公益合作等，比如“酷中国—全民低碳行动计划”开展的“酷中国”夏令营活动，“中国-东盟绿色使者计划”，“酷悦香槟绿色出行”慈善拍卖晚宴，“地球—我们共同的家园”环保公益行动等。此外，中国民促会绿色出行基金与壹基金、嫣然天使基金等共同获得风尚公益奖，表明绿色出行在大众传媒领域的认知度和影响力。





CANGO's Green Commuting Fund

CANGO's Green Commuting Fund has been contributing to promote the philosophy of carbon emission reductions and carbon neutrality to the public for several years. The Fund explores pioneering ways of low-carbon mobility by promoting green commuting through the way of cooperating with a variety of large-scale activities like the 2008 Olympics, Shanghai Expo and so on. A series of green commuting low-carbon transit cards were issued and promoted carbon emission reduction projects.

In 2012, the Green Commuting Fund continued the plan of "Green Commuting Year in Shenzhen" series to establish a long-term cooperation mechanism. The event series of "driving less voluntarily" called 1337 vehicles on the first day. By the end of April 2012, more than 89,927 vehicle owners declared this call. Moreover, we began to upgrade and develop the network "5igreen". In March 2012, "Afforestation of Green Commuting" activities were carried out in Dacheng County, Hebei province. We planted about 180 acres and from 2010 to 2012, we have planted about 540 acres, in total more than 30,000 poplar trees. In June, the "green commuting energy saving lamps" activity was launched in Guangyuan, Sichuan province. About 30,000 energy-saving lamps and 440 LED energy-saving lamps were distributed to locals to replace the use of incandescent lamps, more than 10,000 residents and 3,000 students directly benefited from this activity. In addition, to assist the National Development and Reform Commission, we began the task of research and study on new technologies and new products for low-carbon communities and began the preparatory work of city itinerant exhibition activities "Bring low-carbon life into the community" to practice the promoting of low-carbon community. We expanded cooperation with all kinds of organizations, including enterprises and media, for example on the summer camp of "Cool China - Universal Low-Carbon Action Plan", the program of "China - ASEAN Green Envoys", "Moët&Chandon Champagne Green Commuting" charity auction dinner, "Earth - Our Common Home" green public action. Moreover, CANGO's Green Commuting Fund was awarded the "Fashion Public Good Award" together with other organizations like the One Foundation, Smile Angel Foundation and so on, which indicated the awareness and influence of green commuting in the field of media.



Profile of On-going Projects/Programs in Year 2012 2012年项目构成简介

项目类别 Project Category	项目名称 Project Title	项目地点 Project Site	援助机构 Our Donors
农村和社区发展 Rural & Community Development	广西天等县农村妇女综合发展项目 Rural Women Integrated Development for the Zhuang Ethnic Minority Project	广西 Guangxi	德国基督教发展服务社 Bread for the World
	西双版纳自然保护区内少小民族生计开发与可持续发展项目 Project for Livelihood Improvement and Sustainable Development for the Ethnic Community in Jinghong	云南 Yunnan	澳大利亚明爱组织 Caritas Australia
	利民工程内蒙古赤峰市妇女小额信贷 Microcredit Project for the Development of Local Women in Aohan Ban, Chifeng City	内蒙古 Inner Mongolia	日本大使馆 The Japanese Embassy in China
	四川仪陇妇女参与小额信贷 Micro-credit for Poverty Alleviation	四川 Sichuan	王卫国 Dr. Wang Weiguo 赛德尔夫夫人 Ms. Helma A. Seidel
	施永青农村发展基金 Shih Wing Ching Rural Development Fund	全国 Nationwide	施永青基金有限公司 Shih Wing Ching Foundation
	微软潜力无限船房社区学习中心项目 Chuanfang Community Technology Learning Center	云南 Yunnan	微软中国有限公司 Microsoft Corporation
社会性别与发展 Gender and Development	新疆哈密贫困少数民族地区妇女实用技能与权益保护参与式培训 Participatory Training on Rights Protection, Gender and Practical Skills for poor minority women	新疆 Xinjiang	德国粮惠世界 Bread for the World
	多国妇女扶贫伙伴合作 Multi-Local Women's Partnership Against Poverty	全国 Nationwide	欧盟委员会 European Union
	广西凭祥及周边地区性别平等意识提升项目 Gender Equality and Awareness Raising in Guangxi	广西 Guangxi	德国罗莎·卢森堡基金会 Rosa Luxemburg Foundation
	内蒙古鄂温克旗妇女可持续发展项目 Promotion of Sustainable Development in an Ethnic Minority County in Inner Mongolia Region	内蒙古 Inner Mongolia	德国罗莎·卢森堡基金会 Rosa Luxemburg Foundation
	新疆贫困少数民族妇女综合发展项目 Women's Integrated Development for Poor Ethnic Groups in Xinjiang	新疆 Xinjiang	德国粮惠世界 Bread for the World
环境保护 Environmental Protection	河北省丰宁县植树防沙 Afforestation and Desertification-Control in Xiaobazi Township, Fengning County	河北 Hebei	天津费加罗电子有限公司 Tianjin Figaro Electric Co., Ltd.
	中国民间气候变化行动网络 China Civil Climate Action Network (CCAN)	全国 Nationwide	德国环境部、德国伯尔基金会、能源基金会、法国大使馆、北京市企业家环保基金会、日本全球环境战略研究所、德国国际合作机构 BMU, Heinrich Boell Foundation The Energy Foundation Embassy of France in China SEE Foundation Institute for Global Environmental Strategies in Japan GIZ
	绿色出行基金 Green Commuting Fund	全国 Nationwide	美国环保协会 Environmental Defense Fund
	中学生气候变化教育项目 China Climate Change Education Project	全国 Nationwide	德国粮惠世界 Bread for the World
健康与卫生 Healthcare	山西省眼科医院眼科病防治 Blindness Prevention Cooperation with Shanxi Provincial Eye Hospital	山西 Shanxi	国际防治盲组织 Christian Blind Mission
	陕西省眼科医院眼科病防治 Blindness Prevention Cooperation with Shaanxi Provincial Eye Hospital	陕西 Shaanxi	国际防治盲组织 Christian Blind Mission
	中国民促会防残康复试点项目 CANGO Disability Prevention & Rehabilitation Pilot Program	山西、陕西 Shanxi, Shaanxi	中央财政 Central Government

项目类别 Project Category	项目名称 Project Title	项目地点 Project Site	援助机构 Our Donors
公民社会成长 Civil Society Development	参与式公共政策中欧民间组织对话项目 EU-China Civil Society Dialogue on Participatory Public Policy	北京, 上海, 广东, 浙江 Beijing, Shanghai, Guangdong, Zhejiang	欧盟委员会 European Union
	社会组织能力建设及发展项目 Promoting NGO Development--improving legal environment, NGO capacity building and enhancing NGO network--building with stakeholders (PND)	全国 Nationwide	德国基督教发展服务社 Bread for the World
	中国发展有效性网络 China Effective Development Network (CEDN)	全国 Nationwide	亚太研究网络 真实援助 德国罗莎·卢森堡基金会 Asia-Pacific Research Network, Reality of Aid Rosa-Luxemburg Foundation
	基层民主能力建设项目 Grass-roots Democracy Capacity Building	北京 Beijing	德国阿登纳基金会 Konrad Adenauer Foundation (KAS)
	中国民促会能力建设 Capacity Building for CANGO	北京 Beijing	美国孔思德家庭基金会 Albert Kunstadter Family Foundation, USA
	残障领域NGO组织能力建设项目 Capacity Building for Disabled Persons Organizations Project	北京、陕西 Beijing, Shaanxi	美国律师协会 American Bar Association, USA
	社会组织能力建设课件制作项目 NGO Capacity Building Curriculum Designing Project	北京 Beijing	民政部 Ministry of Civil Affairs
	2012中日韩公民社会论坛 2012 Tripartite Civil Society Forum	北京 Beijing	日本国际协力机构中国事务所 日本国际交流基金会北京文化中心 JICA, JPFBJ
企业社会责任 Corporate Social Responsibility	中国贫困地区信息化教育支持项目 Computer Donation and IT Training Center	安徽、宁夏、广西、内蒙古 Anhui, Ningxia, Guangxi, Inner Mongolia	亚洲慈善创投有限公司 Asia Philanthropic Ventures Pte Ltd.
	安徽省金寨县贫困大学生助学项目 Student Grants Project for Underprivileged College Students of Jinzhai County	安徽 Anhui	林允文 Mr. Joo Boon Lim
	和谐发展：中国民间组织与企业合作 NGO-Corporate Partnership for Sustainable Development	全国 Nationwide	欧盟委员会 European Union
志愿者服务 Voluntary Service	欧亚共飞项目 Eurasia Wings project	全国 Nationwide	欧盟委员会 European Union
	丝绸之路项目 Silk Road Project	全国 Nationwide	欧盟委员会 European Union
	欧亚美项目 EurAsiAmerica project	全国 Nationwide	欧盟委员会 European Union
	欧亚青年政策倡导项目 Localizing National Youth Policy project	全国 Nationwide	欧盟委员会 European Union
	欧亚青年教育项目 Global Education project	全国 Nationwide	欧盟委员会 European Union
	欧亚青年交流项目 EVS for Global Understanding project	全国 Nationwide	欧盟委员会 European Union
	欧亚饮食文化项目 Eat Smart Project	全国 Nationwide	欧盟委员会 European Union
	阿尔卑斯四川项目 ALP-Sichuan project	全国 Nationwide	欧盟委员会 European Union
研究 CSO Research	亚洲气候变化研究项目 The Climate Asia Research Project	北京、天津、河北、四川、广东 Beijing, Tianjin, Hebei, Sichuan, Guangdong	英国广播公司媒体行动 BBC Media Action
	政府购买社会组织公共服务指南 Guide for Government Procurement of Public Services from Social Organizations	全国 Nationwide	福特基金会 Ford Foundation
	学会改革发展典型案例集 Typical Case Study on Innovation and Development of Academic Society	全国 Nationwide	中国科学技术协会 China Association for Science and Technology
会员服务 Member Service	中国民促会会员服务 Improvement of CANGO Member Service	北京 Beijing	德国伯尔基金会 Heinrich Boell Foundation

审计报告



Beijing Gentlewind

Beijing Gentlewind Certified Public Accountants Co., Ltd.
Room 522, Building B, Gehua Tower, North Street, Dongchen
District, Beijing
Postcode: 100007
Tel: (86)10-84801718
Fax: (86)10-84801718
Website: www.jiaruncpa.com

北京嘉润会计师事务所有限公司
北京市东城区北小街国华大厦B座522室
邮编: 100007
电话: (86)10-84801718
传真: (86)10-84801718
网址: www.jiaruncpa.com

审计报告

嘉润审字(2013)191号

中国国际民间组织合作促进会:

我们审计了后附的中国国际民间组织合作促进会(以下简称中国民促会)财务报表,包括2012年12月31日资产负债表、2012年度的业务活动表和现金流量表以及会计报表附注。

一、管理层对财务报表的责任

按照《民间非营利组织会计制度》的规定编制财务报表是中国民促会管理层的责任。这种责任包括:(1)设计、实施和维护与财务报表编制相关的内部控制,以使财务报表不存在由于舞弊或错误而导致的重大错报;(2)选择和运用恰当的会计政策;(3)做出合理的会计估计。

二、注册会计师的责任

我们的责任是在实施审计工作的基础上对财务报表发表审计意见。我们按照中国注册会计师审计准则的规定执行了审计工作。中国注册会计师审计准则要求我们遵守职业道德规范,计划和实施审计工作以对财务报表是否不存在重大错报获取合理保证。

审计工作涉及实施审计程序,以获取有关财务报表金额和披露的审计证据。选择的审计程序取决于注册会计师的判断,包括对由于舞弊或错误导致的财务报表重大错报风险的评估。在进行风险评估时,我们考虑与财务报表编制相关的内部控制,以设计恰当的审计程序,但目的并非对内部控制的有效性发表意见。审计工作还包括评价管理层选用会计政策的恰当性和做出会计估计的合理性,以及评价财务报表的总体列报。

我们相信,我们获取的审计证据是充分、适当的,为发表审计意见提供了基础。

三、审计意见

我们认为，中国民促会财务报表已经按照《民间非营利组织会计制度》的规定编制，在所有重大方面公允反映了中国民促会2012年12月31日的财务状况以及2012年度的业务活动收支情况和现金流量。

截至2012年12月31日止，中国国际民间组织合作促进会财务状况如下：

资产总额：24,809,843.87元；

负债总额：22,742,922.53元；

净资产合计：2,066,921.34元；

2012年度机构内部收入：3,981,833.14元，机构内部支出3,940,093.98元，本年净资产变动额41,739.16元。2012年度中国民促会公益活动收入63,097,595.39元，公益活动支出76,489,181.94元。

附送：

- 1、2012年12月31日资产负债表
- 2、2012年度业务活动表
- 3、2012年度现金流量表
- 4、固定资产明细表
- 5、会计报表附注
- 6、社会团体基本情况统计表
- 7、分支（代表）机构基本情况表
- 8、财务报表附注
- 9、审计评价
- 10、北京嘉润会计师事务所有限公司营业执照复印件

北京嘉润会计师事务所
有限公司

中国



中国注册会计师

中国注册会计师
王宝荣
152100100081

王宝荣

中国注册会计师

中国注册会计师
张晶
210201500003

张晶

二〇一三年五月三十日

Audit Report



Beijing Gentlewind

Beijing Gentlewind Certified Public Accountants Co., Ltd.

Room 522, Building B, Gehua Tower, North Street, Dongcher District, Beijing
Postcode: 100007
Tel: (86)10-84801718
Fax: (86)10-84801718
Website: www.jianuncca.com

北京嘉润会计师事务所有限公司

北京市东城区北小街歌华大厦B座522室
邮编: 100007
电话: (86)10-84801718
传真: (86)10-84801718
网址: www.jianuncca.com

AUDITORS' REPORT

JRSZ (2013) No.191

To China Association for NGO Cooperation:

We have audited the accompanying financial statements of China Association for NGO Cooperation (Hereinafter referred to as CANGO), which comprise the balance sheet as of December 31, 2012, the related business activities statement for the year, the statement of cash flows for the year, and notes to the financial statements.

Management's Responsibility for the Financial Statements

CANGO's management is responsible for the preparation of these financial statements in accordance with the Accounting Regulations for NGO issued by the Ministry of Finance of the People's Republic of China. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with China's Auditing Standards for the Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the CANGO's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements comply with the requirements of the Accounting Regulations for NGO issued by the Ministry of Finance of the People's Republic of China and present fairly, in all material respects, the financial position of the CANGO as at 31 Dec.2012, and the results of business activities for the year.

Basic Introduction

Founded with approval of Ministry of Foreign Trade and Economic Cooperation in 1992, China Association for NGO Cooperation is an independent social organization with the status of a legal person registered with the Ministry of Civil Affairs in 1993. By the end of 2012, CANGO had 111 member organizations. Registration number: 3340. Organization code: 50001263-0. Legal Person: Haoming Huang.

Financial Results

Total Assets	¥24,809,843.87
Total Liabilities	¥22,742,922.53
Total Equities	¥2,066,921.34

In the year of 2012, the annual support and revenue was ¥3,981,833.14 and the annual operating expenditure was ¥3,940,093.98. The annual change in net asset was ¥41,739.16. The welfare project revenue of 2011 was ¥63,097,595.39, and the public welfare project expenditure was ¥76,489,181.94.

Beijing Gentelwind Certified Public Accountants Co., Ltd.

Registered in the People's Republic of China

CCPA:

中国注册会计师
王宝荣
152100100081

王宝荣

CCPA:

中国注册会计师
张晶
210201500003

张晶

May 20, 2013

Balance Sheet

资产负债表

资产负债表

编制单位：中国国际民间组织合作促进会

2012年12月31日

单位：元

资 产	行次	年初数	年末数	负债和净资产	行次	年初数	年末数
流动资产：				流动负债：			
货币资金	1	33,449,131.78	19,232,229.18	短期借款	23		
短期投资	2			应付款项	24	35,932,525.63	22,683,208.11
应收款项	3	962,838.19	1,879,300.77	应付工资	25		
预付账款	4			应交税金	26	253,811.13	59,714.42
存 货	5			预收账款	27		
待摊费用	6	8,129.12	11,608.95	预提费用	28		
一年内到期的长期债权投资	7			其他应付款	29		
其他流动资产	8			一年内到期的长期负债	30		
流动资产合计		34,420,099.09	21,123,138.90	其他流动负债	31		
				流动负债合计	32	36,186,336.76	22,742,922.53
长期投资：	10						
长期股权投资	11			长期负债：			
长期债权投资	12			长期借款	33		
长期投资合计		-	-	长期应付款	34		
固定资产：				其他长期负债	35		
固定资产原价	13	4,889,364.29	4,905,184.29	长期负债合计	36	-	-
减：累计折旧	14	1,097,944.44	1,218,479.32				
固定资产净值	15	3,791,419.85	3,686,704.97	受托代理负债：			
在建工程	16			受托代理负债：	37		
文物文化资产	17			负债合计	38	36,186,336.76	22,742,922.53
固定资产清理	18						
固定资产合计	19	3,791,419.85	3,686,704.97	净资产：			
无形资产：				非限定性净资产	39	2,025,182.18	2,066,921.34
无形资产	20			限定性净资产	40		
受托代理资产：				净资产合计	41	2,025,182.18	2,066,921.34
受托代理资产	21						
资产总计	22	38,211,518.94	24,809,843.87	负债和净资产总计	42	38,211,518.94	24,809,843.87

单位负责人：

制表：

复核：

Statement of Operations

业务活动表

业务活动表

编制单位：中国国际民间组织合作促进会 2012年度 单位：元

项 目	行次	上 年 累 计 数			本 年 累 计 数		
		非限定性	限定性	合计	非限定性	限定性	合计
一、收入							
其中：捐赠收入	1	838,927.33	43,330.00	882,257.33	1,659,789.62		1,659,789.62
会费收入		76,060.00		76,060.00	69,460.00		69,460.00
提供服务收入	2	2,482,465.57	168,714.28	2,651,179.85	2,127,314.77		2,127,314.77
商品销售收入	3						
政府补助收入	4						
投资收益	5	33,169.97		33,169.97	9,955.66		9,955.66
其他收入	6	152,017.92		152,017.92	115,313.09		115,313.09
收入合计	7	3,582,640.79	212,044.28	3,794,685.07	3,981,833.14		3,981,833.14
二、费用							
(一) 业务活动成本	8	136,535.61	212,044.28	348,579.89	119,129.63		119,129.63
其中：捐赠成本			43,330.00	43,330.00			
提供服务成本			159,435.00	159,435.00			
商品销售成本							
税金及附加		136,535.61	9,279.28	145,814.89	119,129.63		119,129.63
(二) 管理费用	9	3,389,816.67		3,389,816.67	3,820,964.35		3,820,964.35
其中：工作人员工资福利		1,834,852.18		1,834,852.18	1,943,876.00		1,943,876.00
行政办公支出		994,716.35		994,716.35	1,249,643.00		1,249,643.00
其他		560,248.14		560,248.14	627,445.35		627,445.35
(三) 筹资费用	10						
(四) 其他费用	11						
费用合计	12	3,526,352.28		3,738,396.56	3,940,093.98		3,940,093.98
三、限定性净资产转为非限定性净资产	13						
四、净资产变动额（若为净资产减少额，以“-”号填列）	14	56,288.51	212,044.28	56,288.51	41,739.16		41,739.16

单位负责人：

制表：

复核：

Acknowledgements 鸣谢

- * 商务部
- * 国家民间组织管理局
- * 国家税务总局税收科学研究所
- * 中国科学技术协会
- * 中国扶贫基金会
- * 清华大学NGO研究所
- * 北京师范大学
- * 商务社会责任国际协会
- * 云南省民间组织管理局
- * 江西省民间组织管理局
- * 北京在行动国际文化中心
- * 成都市锦江区爱有戏社区文化发展中心
- * 红枫妇女心理咨询服务中心
- * 陕西省西部发展基金会
- * NGO备灾中心
- * 江西省社会组织发展促进会
- * 云南省社会组织发展促进会
- * 江苏绿色之友
- * 河南省老区建设促进会妇女工作委员会
- * 英国诺丁汉大学中国政策研究所
- * 秦皇岛市创业者协会
- * 天津绿色之友
- * 仪陇县乡村可持续发展协会
- * 广州国际湿地生态保护与建设联合会（广州贻者文化传播有限公司）
- * 环球协力社
- * 英中协会
- * 立德管理顾问有限公司
- * 北京市企业家环保基金会
- * 全球环境战略研究所
- * 新疆女子职业培训学校
- * 新疆维吾尔自治区哈密地区妇女联合会
- * 广西壮族自治区凭祥市妇女联合会
- * 广西壮族自治区天等县妇女联合会
- * 内蒙古鄂温克族自治旗妇女可持续发展促进会
- * 香港施永青基金有限公司
- * Albert Kunstadter Family Foundation, USA
- * American Bar Association (ABA)
- * Asian NGO Coalition for Agrarian Reform and Rural Development (ANGOC)
- * Asia-Pacific Research Network, Reality of Aid, Caritas Australia
- * Badi Foundation
- * Bread for the World
- * BBC Media Action
- * Center for International Migration and Development (CIM)
- * Christian Blind Mission (CBM)
- * Deutsche Gesellschaft fuer Internationale Zusammenarbeit (GIZ)
- * Embassy of France, Beijing
- * Environmental Defense Fund, USA (EDF)
- * European Commission
- * Federal Ministry for Economic Cooperation and Development, Germany (BMZ)
- * Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety of Germany (BMU)
- * Ford Foundation
- * German Asia Foundation
- * Heinrich Boell Foundation, Germany (HBS)
- * International Union for the Conservation of Nature (IUCN)
- * Japan International Cooperation Agency (JICA)
- * Japan International Institute for Volunteering Research (JIVRI)
- * Microsoft
- * Mr. Lim Joo Boon
- * Pepperdine University
- * Rosa Luxemburg Foundation (RLS)
- * The Asia Foundation
- * The Energy Foundation
- * The Global Partnership for the Prevention of Armed Conflict (GPPAC)
- * The Reality of Aid (ROA)
- * Tianjin Figaro Electronic Co., Ltd.
- * Stiftung Mercator
- * Formaper-Agency of Milan Chamber of Commerce, Industry, Handcraft and Agriculture
- * World Alliance for Citizen Participation (CIVICUS)

CANGO's Member Organizations

中国民促会会员名单

北京/Beijing	<p>中国改革开放论坛/China Reform Forum</p> <p>中国民族经济对外合作促进会/China Council for Promotion of Economy in Ethnic Regions and Cooperation with Foreign Countries</p> <p>中华慈善总会/China Charity Federation</p> <p>北京市丰台区利智职业技能培训服务中心/Lizhi Training Center for Professional Skills of Fengtai District, Beijing</p> <p>中国法律援助基金会/China Legal Aid Foundation</p> <p>北京红丹丹教育文化交流中心/Beijing Hongdandan Education and Culture Exchange Center</p> <p>慧灵智障人士社区服务机构(各地)/Huiling Community Services for Disabled People (countrywide)</p> <p>北京市东城区社区参与行动服务中心/Shining Stone Community Action</p> <p>北京爱心小小鸟文化交流中心/Beijing XiaoXiao Niao Cultural Communication Center</p> <p>北京红枫妇女心理咨询服务中心/The Maple Women's Psychological Conseling Center, Beijing</p> <p>绿色家园环境保护中心/Greenhome Environmental Protection Center</p> <p>北京在行动国际文化中心/On Action Beijing International Cultural Center</p> <p>北京惠泽人咨询服务中心/Beijing Huizeren Human Service Center</p> <p>北京市海淀区莎莉文康复中心/Beijing Haidian District Sullivan Rehabilitation Center</p> <p>北京乐龄老年文化发展有限公司/Senior Citizen Cooperative</p> <p>北京中新美迪文化发展中心/Intro of China Media Culture Centre, Beijing</p> <p>北京市朝阳区金羽翼残障儿童艺术康复服务中心/Beijing Golden Wings Art Rehabilitation Service Center for Disabled Children</p> <p>北京农家女文化发展中心/Beijing Cultural Development Center for Runal Women</p> <p>北京一砖一瓦文化发展中心/Beijing "Yi Zhuan Yi Wa" Migrant Workers Cultural Development Center</p> <p>北京公晏汇咨询中心/Beijing Civil Society Development Research Center</p>
上海/Shanghai	<p>上海绿洲生态保护交流中心/Shanghai Green Oasis Ecological Conservation and Communication Center</p>
天津/Tianjin	<p>天津职业技术师范大学/Tianjin University of Technology and Education</p> <p>天津市环境科学学会绿色教育工作委员会/Friends Of Green China Tianjin</p> <p>天津市悦生文化传播有限公司/Hopeful-life Culture Development and Exchange Center</p>
重庆/Chongqing	<p>重庆市绿色志愿者联合会/The Green Volunteer League of Chongqing</p> <p>重庆市九龙坡区大手拉小手义工志愿者协会/Big Hand Haul Small Hand Volunteer Association of Chongqing</p>
河北/Hebei	<p>秦皇岛市创业者协会/Sino-Union Create</p> <p>残疾人柔力球俱乐部/Zhanghua Green Garden</p> <p>河北省怀安县一墩青农村社区发展促进会/Huai An County Yidunqing Rural Community Development Association</p> <p>河北省吴桥县妇女联合会/The Women's Federation of Wuqiao County</p>
内蒙古 /Inner Mongolia	<p>内蒙古自治区赤峰市妇女联合会/The Women's Federation of Chifeng City</p> <p>内蒙古自治区女性人才研究会/Women Research Institute of Inner Mongolia Autonomous Region</p> <p>内蒙古自治区赤峰市昭乌达妇女可持续发展协会/Chifeng Zhaowuda Women Sustainable Development Association</p> <p>内蒙古自治区鄂温克族自治旗妇女联合会/The Women's Federation of Ewenke Ethnic Autonomous County</p>
辽宁/Liaoning	<p>辽宁省盘锦市大洼县环境科普公益协会/Panjin-Dawa Environment and Science Community</p>
黑龙江/Heilongjiang	<p>黑龙江省伊春市妇联/Women's Federation of Yichun City</p> <p>黑龙江省佳木斯市慈善总会/Jiamusi Charity Federation</p> <p>黑龙江省佳木斯科教文可持续发展协会/Jiamusi ESCO Sustainable Development Association</p> <p>黑龙江省绥化市节水协会/Suihua Water-Saving Association of Heilongjiang</p> <p>黑龙江省软件与信息服务业协会/Heilongjiang Software Information Services Industry Association</p>

CANGO'S MEMBER ORGANIZATIONS 中国民促会会员名单

江苏/Jiangsu	江苏省徐州市心缘志愿者服务中心/Xuzhou Xinyuan Volunteer Service Center 江苏省星美生育关怀基金会/Jiangsu Province Xingmei Birth Solicitude Foundation 江苏省靖江市苏北爱心园陈列馆/Jingjiang City Benevolence Exhibition Center 江苏龙之翼公益联盟/Dganen Wing
浙江/Zhejiang	浙江省永康市小小鱼企业管理信息咨询服务部/Xiao Xiao Yu Labor Services 杭州市生态文化协会/Hangzhou Eco-Culture Association
安徽/Anhui	安徽合肥市春芽残疾人互助协会/Right into Action for Youth with Disabilities 安徽绿满江淮环境咨询中心/Green Anhui Environmental Development Center 安徽阜阳市蒲公英英残障人士互助协会/Fuyang Pugongying Aid Center for Disabilities
福建/Fujian	福建省海峡经济技术信息中心/Fujian Straits Economic Technological Information Center 厦门市绿十字环保志愿者中心/Xiamen Greencross Association 福建省爱心公益协会/Association for Public Benefit and Benevolence
江西/Jiangxi	江西省山江湖可持续发展促进会/Promotion Association for Mountain-River-Lake Regional Sustainable Development of Jiangxi Province 江西省国际经济合作促进会/Jiangxi Association for International Economic Cooperation 江西省宁都县社区扶贫研究会/Ningdu Research Association on Community Poverty Alleviation 江西赣州慧聪儿童康复训练中心/Jiangxi Huicong Children's Rehabilitation and Training Center 江西省社会组织发展促进会/Jiangxi Social Organization Development Association
山东/Shandong	山东省知识经济促进会/Research Academy for Knowledge-based Economy Shandong Province
河南/Henan	河南省商城县伏山乡板栗协会/Chestnut Association in Fushan Township, Shangcheng County 河南省卢氏县妇女联合会/The Women's Federation of Lushi County 河南省商城县达权店板栗协会/Association for Chestnut Cultivation in Daquandian Township, Shangcheng County 河南省商城县农村发展促进会/Rural Development Association in Shangcheng County 河南省商城县农村合作经济组织联合会/Rural and Economic Association in Shangcheng County 河南省长垣县绿色未来环境保护协会/Association for Green Future Environment Protection in Changyuan County 河南省老区建设促进会妇女工作委员会/Women's Commission at Henan Council for the Promotion of Construction in the Old Revolutionary Areas 河南省郑州龙祥铝业有限公司/Zhengzhou Longxiang Aluminum Industry Co., Ltd 河南省商城县茶叶协会苏仙石分会/Tea Association in Shangcheng County 河南省新乡市红旗区利敏爱心协会/Love Association of Hongqi District Limin in Xinxiang City
湖北/Hubei	湖北省襄樊市环保协会—绿色汉江/Green Hanjiang- Environment Protection Association of Xiangfan City 湖北省咸宁市咸安区老区建设促进会/Xian'an Council for the Promotion of Construction in the Old Revolutionary Areas, Xianning City, Hubei Province 湖北省武汉市绿色环保服务中心/Green Environmental Protection Service Center of Wuhan City 湖北省武汉楚馨社会工作服务中心/Wuhan Chuxin Social Work Service Center
湖南/Hunan	湖南省桃花源果树联合会/Farmers' Association of Fruit Trees in Taohuayuan, Hunan Province 湖南省爱弥尔智障人士发展协会/Emilie Association of the Development of the Mentally Disabled 湖南省长沙绿色潇湘环保护中心/Green Hunan
广东/Guangdong	广州国际湿地生态保护与建设联合会/Guangzhou International Wetland Protection and Construction Union 广州市环境科学学会/Guangzhou Association of Environmental Sciences 广州公益组织发展合作促进会/Guangzhou Association for NGO Development Cooperation GANGO
广西/Guangxi	广西壮族自治区妇女联合会/Women's Federation of Guangxi Zhuang Ethnic Autonomous Region 广西钦州妇女联合会/Women's Federation in Qinzhou City 广西壮族自治区天等县妇女联合会/Women's Federation of Tiandeng County 广西壮族自治区崇左市妇女联合会/Women's Federation of Chongzuo City
海南/Hainan	海南省医药保健品行业协会/Hainan Provincial Pharmaceutical and Health Care Products Trade Association

四川/Sichuan	四川省仪陇县乡村发展协会/Association for Rural Development of Yilong County 四川省国际民间组织合作促进会/Sichuan Association for NGO Cooperation 四川省松潘县乡村发展协会/Rural Development Association in Songpan County 四川省凉山彝族妇女儿童发展中心/Liangshan Yi For Empowerment (LYFE) Center 四川青神县乡村妇女儿童合作发展促进会/Qingshen County Center For Women & Children Development 四川省都江堰市火凤凰社工服务中心/Red Phoenix Social Workers Center in Dujiangyan City 成都市锦江区爱有戏社区文化发展中心/Chengdu Aiyouxi Community Culture Development Center 成都高新区萤火公益事业发展中心/Yinghuo Public Welfare Development Center
贵州/Guizhou	贵阳南明区爱心家园儿童特殊教育康复训练中心 /Loving Venue for Children-special Education & Rehabilitation Training Center (LVC) Nanming District, Guiyang
云南/Yunnan	云南省金平苗族、傣族、瑶族自治县农村合作发展促进会/Association for Rural Cooperation, Development and Improvement, Jinping county 云南省国际民间组织合作促进会/Yunnan Association for NGO Cooperation 云南省麻栗坡县乡村经济发展协会/Association for Rural Economic Development of Malipo County 云南省西双版纳山区少数民族妇女技术培训部/Technical Training Center for Minority Women of Xishuangbanna 云南昆明野地环境发展研究所/Yunnan Environment Development Institute 云南省丽江市古城区和合家园社区学习服务中心/Gucheng District Harmony Home Community Learning Service Center 云南省大理市明惠教育信息咨询有限公司/Minghui Education
西藏/Tibet	西藏珠穆朗玛峰农村发展基金会/Qomolangma Rural Development Foundation 援助西藏发展基金会/Tibet Development Fund 西藏自治区妇联/The Tibet Women Federation 西藏恒丰律师事务所、央金法律援助中心、法律援助基金会/Tibet Hengfu Law Office & Yangjin Legal Support Center Foundation
陕西/Shanxi	陕西省妇女联合会/Women' s Federation of Shaanxi Province 陕西省西部发展基金会/ShaanXi Western Development Foundation 陕西省健康教育与健康促进协会/Shaanxi Association of Health Education and Promotion
甘肃/Gansu	甘肃省靖远县城乡发展协会/Urban and Rural Development Association of jingyuan County,Gansu province 甘肃省陇南市绿源环保志愿者协会/Longnan Green-Resource Environmental Protction Volunteers Orangization 甘肃省兰州兴邦文化咨询服务中心/Xingbang Cultural and Consultation Service Center 甘肃省定西市安定区城乡发展协会/Dingxi City Anding District Urban and Rual Development Association
宁夏/Ningxia	宁夏扶贫与环境改造中心/Centre for the Environment and Poverty Alleviation in Ningxia 宁夏西吉县清源和谐社区服务中心/Qingyuan Harmonious Community Service Center
青海/Qinghai	青海省社会工作协会/Qinghai Province Social Work Association 青海省同仁县乡村发展协会/UNDP Project Office of Tongren County, Qinghai Province 青海玉树州共攀职业技能培训中心/Kunpen Vocational Training Center of Yushu Prefecture, Qinghai Province
新疆/Xinjiang	新疆女子职业学校/Xinjiang Women Vocational Training School

Our Publications 中国民促会出版物



中国国际民间组织合作促进会

地址：北京市东城区安定门东大街28号，
雍和大厦C座601室
邮编：100007
电话：(+86-10) 6409 7888
传真：(+86-10) 6409 7607
网址：www.cango.org
电子邮件：info@cango.org

China Association for NGO Cooperation

Address: C-601, East Building, Yonghe Plaza, 28
Andingmen Dongdajie, Beijing, 100007,
P.R. China
Tel: (+86-10) 6409 7888
Fax: (+86-10) 6409 7607
Web: www.cango.org
Email: info@cango.org

总协调：黄浩明
中文编辑：石忠诚

中国民促会绿色出行基金

地址：北京市东城区安定门东大街28号，
雍和大厦B座1010室
邮编：100007
电话：(+86-10) 8419 5657
传真：(+86-10) 8419 5957
网址：www.cleanair.net.cn
电子邮件：green@cleanair.net.cn

CANGO Green Gommuting Fund

Address: B-1010, East Building, Yonghe
Plaza, 28 Andingmen Dongdajie,
Beijing, 100007, P.R. China
Tel: (+86-10) 8419 5657
Fax: (+86-10) 8419 5957
Web: www.cleanair.net.cn
Email: green@cleanair.net.cn

责任编辑：郑红
英文编辑：施龙

中国民促会施永青农发基金

地址：北京市东城区安定门东大街28号，
雍和大厦C座601室
邮编：100007
电话：(+86-10) 6409 7888
传真：(+86-10) 6409 7607
网址：www.cango.org
电子邮件：info@cango.org

CANGO Shih Wing Ching Rural Development Fund

Address: C-601, East Building, Yonghe
Plaza, 28 Andingmen Dongdajie,
Beijing, 100007, P.R. China
Tel: (+86-10) 6409 7888
Fax: (+86-10) 6409 7607
Web: www.cango.org
Email: info@cango.org